

ERASMUS+ PROGRAMI¹ İÇİN HİBE SÖZLEŞMESİ**Proje 2024-1-TR01-KA210-VET-000252586****SOKAK LEZZETLERİNDE KÜLTÜREL BULUŞMA****GİRİŞ**İşbu **Sözleşme** ('Sözleşme'):**bir tarafta****Başkan** tarafından bu Sözleşmenin imzalanması için temsil edilen,**Türkiye Ulusal Ajansı** ('UA'), ('hibe makamı'),

Hibe makamının tam resmi adı : Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı (Türkiye Ulusal Ajansı)

Resmi hukuki statüsü : Kamu tüzel kişisi

Resmi kayıt numarası : 52046305

Tam resmi adresi : Ehlibeyt Mahallesi Mevlana Bulvarı No:181 06520, Çankaya/ANKARA

Vergi numarası : 1460346384

Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adresi : ulusal.ajans@hs01.kep.tr

ile**diğer tarafta,****Okul Müdürü Memnune YAYLALI** tarafından bu Sözleşmenin imzalanması için temsil edilen,**'koordinatör':**

Tam resmi adı : KONAK NEVVAR SALİH İŞGÖREN EĞİTİM KAMPÜSÜ-2 MESLEKİ VE TEKNİK ANADOLU LİSESİ

OID numarası : E10340862

Tam yasal resmi adresi : Umurbey Mahallesi Şehitler Cad. No:159 35230
Konak
İZMİR

Resmi hukuki statüsü [varsa] : Kamu

Resmi kayıt numarası [varsa] :

E-posta adresi : 967745@meb.k12.tr

Vergi numarası [varsa] : 4840741540

¹ (AB) 1288/2013 sayılı Tüzük'ü yürürlükten kaldıran ve eğitim ve öğretim, gençlik ve spor için Birlik Programı Erasmus+'ı kuran 20 Mayıs 2021 tarihli ve (AB) 2021/817 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü.



Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adresi : 967745@hs01.kep.tr

ve ‘katılım formlarını’ imzalamaları halinde Ek 1’de tanımlandığı şekilde yararlanıcılar (bk. Ek 3 ve Madde 40)

arasında imzalanmıştır.

Aksi belirtilmediği müddetçe, ‘yararlanıcıya’ veya ‘yararlanıcılara’ yapılan atıflar koordinatörü de içerir.

Yukarıda atıfta bulunulan taraflar Sözleşmenin tarafı olmayı kabul etmiştir.

Yararlanıcılar, Sözleşme ve katılım formlarını imzalayarak hibeyi kabul eder ve eylemi kendi sorumlulukları altında ve Sözleşmeye uygun olarak ve Sözleşmenin belirlediği tüm yükümlülükler, hükümler ve şartlarla birlikte uygulama hususunda mutabakata varır.

Sözleşme şu kısımlardan oluşur:

Hükümler ve Şartlar

- | | |
|------|---|
| Ek 1 | Eylemin tanımı, diğer yararlanıcıların listesi ve eylemin tahmini bütçesi |
| Ek 2 | Özel hükümler |
| Ek 3 | Yararlanıcılar için katılım formu |



HÜKÜMLER VE ŞARTLAR

İÇİNDEKİLER

HÜKÜMLER VE ŞARTLAR

VERİ LİSTESİ

BÖLÜM 1 GENEL

MADDE 1 — SÖZLEŞMENİN KONUSU

MADDE 2 — TANIMLAR

BÖLÜM 2 EYLEM

MADDE 3 — EYLEM

MADDE 4 — SÜRE VE BAŞLANGIÇ TARİHİ

BÖLÜM 3 HİBE

MADDE 5 — HİBE

5.1 Hibe türü

5.2 Azami hibe tutarı

5.3 Fonlama oranı

5.4 Tahmini bütçe, bütçe kategorileri ve fonlama türü

5.5 Bütçe esnekliği

MADDE 6 — UYGUN VE UYGUN OLMAYAN KATKILAR

6.1 Genel ve özel uygunluk şartları

6.2 Uygun olmayan katkılar

6.3 Aykırılık sonuçları

BÖLÜM 4 HİBENİN UYGULANMASI

KESİM 1 KONSORSİYUM: YARARLANICILAR, BAĞLI KURULUŞLAR VE DİĞER KATILIMCI KURULUŞLAR

MADDE 7 — YARARLANICILAR

MADDE 8 — BAĞLI KURULUŞLAR

MADDE 9 — EYLEMDE YER ALAN DİĞER KATILIMCILAR

9.1 İlgili ortaklar

9.2 Eyleme aynı katkı sağlayan üçüncü taraflar

9.3 Alt yükleniciler

9.4 Üçüncü taraflara sağlanan mali desteğin alıcıları

MADDE 10 — ÖZEL STATÜDEKİ KATILIMCI KURULUŞLAR

10.1 AB dışı katılımcı kuruluşlar

KESİM 2 EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN KURALLAR

MADDE 11 — EYLEMİN KURALLARA UYGUN BİR ŞEKİLDE UYGULANMASI

11.1 Eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulanmasına ilişkin yükümlülük

11.2 Aykırılık sonuçları

MADDE 12 — ÇIKAR ÇATIŞMASI

12.1 Çıkar çatışması



12.2 Aykırılık sonuçları

MADDE 13 — GİZLİLİK VE GÜVENLİK

13.1 Hassas bilgi

13.2 Gizli bilgi

13.3 Aykırılık sonuçları

MADDE 14 — ETİK VE DEĞERLER

14.1 Etik

14.2 Değerler

14.3 Aykırılık sonuçları

MADDE 15 — VERİLERİN KORUNMASI

15.1 Verilerin hibe makamı tarafından işlenmesi

15.2 Verilerin yararlanıcılar tarafından işlenmesi

15.3 Aykırılık sonuçları

MADDE 16 — FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI (FMH) — KONU GEÇMİŞİ VE SONUÇLAR
— ERİŞİM HAKLARI VE KULLANIM HAKLARI

16.1 Konu geçmişi ve konu geçmişine erişim hakkı

16.2 Sonuçların mülkiyeti

16.3 Hibe makamının politika, bilgi, iletişim, yaygınlaştırma ve tanıtım amaçlı alınan malzeme, belge ve bilgiyi kullanım hakkı

16.4 FMH, sonuçlar ve konu geçmişine ilişkin özel kurallar

16.5 Aykırılık sonuçları

MADDE 17 — İLETİŞİM, YAYGINLAŞTIRMA VE GÖRÜNÜRLÜK

17.1 İletişim — Yaygınlaştırma — Eylemin tanıtımı

17.2 Görünürlük — Avrupa bayrağı ve fonlama beyanı

17.3 Bilgi kalitesi — Sorumluluk Reddi

17.4 Özel iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük kuralları

17.5 Aykırılık sonuçları

MADDE 18 — EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN ÖZEL KURALLAR

18.1 Eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar

18.2 Aykırılık sonuçları

KESİM 3 HİBE YÖNETİMİ

MADDE 19 — BİLGİ VERMEYE DAİR GENEL YÜKÜMLÜLÜKLER

19.1 Bilgi talepleri

19.2 Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında veri güncelleme

19.3 Eylemi etkileyen olaylar ve koşullar hakkında bilgi

19.4 Aykırılık sonuçları

MADDE 20 — KAYIT TUTMA

20.1 Kayıt tutma ve destekleyici belgeler

20.2 Aykırılık sonuçları

MADDE 21 — RAPORLAMA

21.1 Sürekli raporlama

21.2 Dönemsel raporlama

21.3 Mali beyanların para birimi ve avroya çevrilmesi



21.4 Raporlama dili

21.5 Aykırılık sonuçları

MADDE 22 — ÖDEMELER VE İADELER — ÖDENECEK TUTARIN HESAPLANMASI

22.1 Ödemeler ve ödeme düzenlemeleri

22.2 İadeler

22.3 Ödenecek tutar

22.4 Cebri iade

22.5 Aykırılık sonuçları

MADDE 23 — TEMİNATLAR

23.1 Ön ödeme teminatı

23.2 Aykırılık sonuçları

MADDE 24 — SERTİFİKALAR

MADDE 25 — KONTROLLER, İNCELEMELER, DENETİMLER VE SORUŞTURMALAR
— BULGULARIN GENİŞLETİLMESİ

25.1 Hibe makamı kontrolleri, incelemeleri ve denetimleri

25.2 Avrupa Komisyonunun diğer hibe makamlarının hibelerine uyguladığı kontrol, inceleme ve denetimler

25.3 Basitleştirilmiş fonlama biçimlerini değerlendirmek için kayıtlara erişim

25.4 Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF), Avrupa Kamu Savcılığı Ofisi (EPPO) ve Avrupa Sayıştay denetimleri ve soruşturmaları

25.5 Kontrol, inceleme, denetim ve soruşturmaların sonuçları — Bulguların genişletilmesi

25.6 Aykırılık sonuçları

MADDE 26 — ETKİ DEĞERLENDİRMESİ

BÖLÜM 5 AYKIRILIK SONUÇLARI

KESİM 1 RET VE HİBE KESİNTİSİ

MADDE 27 — KATKILARIN REDDİ

27.1 Koşullar

27.2 Yöntem

27.3 Etkiler

MADDE 28 — HİBE KESİNTİSİ

28.1 Koşullar

28.2 Yöntem

28.3 Etkiler

KESİM 2 ASKIYA ALMA VE FESİH

MADDE 29 — SON ÖDEME TARİHİNİN ASKIYA ALINMASI

29.1 Koşullar

29.2 Yöntem

MADDE 30 — ÖDEMENİN ASKIYA ALINMASI

30.1 Koşullar

30.2 Yöntem

MADDE 31 — HİBE SÖZLEŞMESİNİN ASKIYA ALINMASI

31.1 Hibe Sözleşmesinin Konsorsiyum talebi üzerine askıya alınması



31.2 Hibe Sözleşmesinin Hibe Makamı girişimiyle askıya alınması

MADDE 32 — HİBE SÖZLEŞMESİNİN FESHİ VEYA YARARLANICI SIFATININ SONLANDIRILMASI

32.1 Hibe sözleşmesinin Konsorsiyum talebi üzerine feshi

32.2 Yararlanıcı sıfatının konsorsiyum talebi üzerine sonlandırılması

32.3 Hibe makamı girişimiyle Hibe Sözleşmesinin feshi veya yararlanıcı sıfatının sonlandırılması

KESİM 3 DİĞER SONUÇLAR: ZARARLAR VE İDARİ YAPTIRIMLAR

MADDE 33 — ZARARLAR

33.1 Hibe makamının sorumluluğu

33.2 Yararlanıcıların sorumluluğu

MADDE 34 — İDARİ YAPTIRIMLAR VE DİĞER ÖNLEMLER

KESİM 4 MÜCBİR SEBEPLER

MADDE 35 — MÜCBİR SEBEPLER

BÖLÜM 6 NİHAİ HÜKÜMLER

MADDE 36 — TARAFLAR ARASI İLETİŞİM

36.1 İletişim şekli ve araçları – Elektronik yönetim

36.2 İletişim tarihi

MADDE 37 — SÖZLEŞMENİN YORUMLANMASI

MADDE 38 — DÖNEMLERİN VE SON TARİHLERİN HESAPLANMASI

MADDE 39 — SÖZLEŞME DEĞİŞİKLİKLERİ

39.1 Koşullar

39.2 Yöntem

MADDE 40 — YENİ YARARLANICILARIN KATILIMI VE EKLENMESİ

40.1 Giriş kısmında belirtilen yararlanıcıların katılımı

40.2 Yeni yararlanıcıların eklenmesi

MADDE 41 — SÖZLEŞMENİN DEVRİ

MADDE 42 — HİBE MAKAMINDAN TALEP EDİLECEK ALACAKLARIN DEVREDİLMESİ

MADDE 43 — UYGULANACAK HUKUK VE UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

43.1 Uygulanacak hukuk

43.2 Uyuşmazlıkların çözümü

MADDE 44 — YÜRÜRLÜĞE GİRME

EK 1 – EYLEMİN TANIMI VE TAHMİNİ BÜTÇE

EK 2 – ÖZEL HÜKÜMLER

1. ALT YÜKLENİCİLER (MADDE 9.3)

2. VERİLERİN KORUNMASI (— MADDE 15)

2.1 Veri Koruma Yükümlülüklerine Uyuma Hakkında Raporlama

3. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI (FMH) — KONU GEÇMİŞİ VE SONUÇLAR — ERİŞİM HAKLARI VE KULLANIM HAKLARI (— MADDE 16)

3.1 Konu Geçmişi Listesi

3.2 Eğitimci Materyaller



4. İLETİŞİM, YAYGINLAŞTIRMA VE GÖRÜNÜRLÜK (— MADDE 17.4)
 - 4.1 Erasmus+ Proje Sonuçları Platformu
 5. EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN ÖZEL KURALLAR (— MADDE 18)
 - 5.1 AB Kısıtlayıcı Önlemleri
 6. RAPORLAMA (— MADDE 21)
 - 6.1 Erasmus+ Raporlama Ve Yönetim Aracı
 - 6.2 Dönemsel Rapor Ve İlerleme Raporu
 - 6.3 Nihai Rapor
 - 6.4 Nihai Raporun Değerlendirilmesi
 7. ÖDENECEK TUTAR (— MADDE 22.3)
 8. KONTROLLER, İNCELEMELER, DENETİMLER VE SORUŞTURMALAR (— MADDE 25)
 - 8.1 Ayrıntılı Kontrol
 - 8.2 Yerinde Kontroller
 - 8.3 Sistem Denetimi
 9. HİBE KESİNTİSİ (— MADDE 28)
 10. TARAFLAR ARASI İLETİŞİM (— MADDE 36)
 11. İMKÂNI KISITLI KATILIMCILAR İÇİN DÂHİL ETME DESTEĞİ
 12. KATILIMCILARIN KORUNMASI VE GÜVENLİĞİ
 13. AKREDİTASYONLARIN İZLENMESİ VE DEĞERLENDİRİLMESİ
 14. PROGRAM İLE İLİŞKİLİ OLMAYAN ÜÇÜNCÜ ÜLKELERDE BULUNAN YARARLANICILAR
 15. YOUTHPASS SERTİFİKASI
 16. ULUSAL HUKUKUN GEREKTİRDİĞİ EK HÜKÜMLER
- EK 3 – YARARLANICILAR İÇİN KATILIM FORMU**



VERİ LİSTESİ

1. Genel bilgi

Proje özeti: (varsa) bk. Ek 1

Proje numarası: 2024-1-TR01-KA210-VET-000252586

Proje adı: SOKAK LEZZETLERİNDE KÜLTÜREL BULUŞMA

Çağrı: Erasmus+- KA210-2024

Eylem türü: Küçük ölçekli ortaklık

Hibe makamı: Türkiye Ulusal Ajansı

Proje başlangıç tarihi: 01/12/2024

Proje bitiş tarihi: 30/11/2026

Proje süresi: 24 ay

Konsorsiyum sözleşmesi: Evet

2. Katılımcı kuruluşlar

Katılımcı kuruluşlar listesi: bk. Ek 1

3. Hibe

Tahsis edilen azami hibe tutarı: 60.000,00 Avro (Altmışbin Avro) Avro

Hibe türü: *Küçük Ölçekli Ortaklıklar* için Götürü Usulü

Hibe yöntemi: Eylem hibesi

Bütçe kategorileri/faaliyet türleri: Götürü usulü katkılar

Bütçe esnekliği: Hayır

4. Raporlama, ödemeler ve iadeler

4.1 Sürekli raporlama (Madde 21)

Çıktılar: Hayır

4.2 Dönemsel raporlama ve ödemeler

Raporlama ve ödeme takvimi (Madde 21, 22):



Raporlama					Ödemeler	
Raporlama dönemleri			Tür	Son tarih	Tür	Son tarih (ödeme tarihi)
Rapor No	Başlangıç tarihi	Bitiş tarihi				
					Ön ödeme	Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden veya ön ödeme teminatının alınmasından itibaren, hangisi en geç ise, 30 gün
					1	01/12/2024

Ön ödemeler ve teminatlar:

Ön ödeme		Ön ödeme teminatı
Tür	Tutar	Teminat tutarı*
Ön ödeme	48.000,00 Avro (Kırksekizbin Avro)	uygulanmaz

*Mali teminat tutarı, ön ödeme tutarı ile aynı olmalıdır.



Raporlama ve ödeme yöntemleri (Madde 21, 22):

Kar etmeme kuralı: uygulanmaz

Gecikme faizi: Avrupa Merkez Bankası + %3.5

Banka hesabı sahibinin adı:

Ödemelerde kullanılacak banka hesabı:

Banka adı : Ziraat Bankası
Hesap sahibinin tam adı : KONAK MAL MÜDÜRLÜĞÜ
Hesap sahibinin vergi numarası : 5760368017
IBAN (Avro) no : TR140001000776381702515289

Avroya çevirme: uygulanmaz

Raporlama dili: Tüm ödeme talepleri ve raporlama Türkçe veya İngilizce dilinde sunulmalıdır

4.3 Sertifikalar (Madde 24)

Uygulanmaz

4.4 İadeler (Madde 22)**İadelerde ilk sorumluluk:**

Yararlanıcı sıfatının sonlandırılması: İlgili yararlanıcı

Nihai ödeme: Koordinatör

Nihai ödeme sonrası: İlgili yararlanıcı

Cebri iadeler için müşterek ve müteselsil sorumluluk (ödeme olmaması durumunda):

Diğer yararlanıcıların koşulsuz müşterek ve müteselsil sorumluluğu — eylemin azami hibe tutarı kadar

5. Aykırlık sonuçları, uygulanacak hukuk ve uyuşmazlıkların çözüm yeri**Uygulanacak hukuk (Madde 43):**

Uygulanacak hukuk rejimi: Hibe makamının tabi olduğu ülkenin ulusal hukuku + Avrupa Birliği hukuku (Sözleşmenin ilgili hükümlerinde belirtilmişse) + uluslararası hukuk (Sözleşmenin ilgili hükümlerinde belirtilmişse)

Uyuşmazlıkların çözüm yeri (Madde 43):

Uyuşmazlıkların çözüm yeri:

Hibe makamının tabi olduğu ülkenin yetkili ulusal mahkemeleri

6. Diğer

Özel hükümler (Ek 2): Evet

- Verilerin korunması
- Mevcut haklara ve sonuçların kullanımına (fikri ve sınai mülkiyet hakları dâhil) ilişkin ilave hükümler
- İletişim, Yaygınlaştırma ve Görünürlük
- Eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar
- Raporlama
- Ödenecek tutar
- Kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar
- Hibe kesintisi
- Taraflar arası iletişim
- İmkânı kısıtlı katılımcılar için dâhil etme desteği
- Katılımcıların korunması ve güvenliği
- Programla ilişkili olmayan üçüncü ülkelerde yerleşik yararlanıcılar
- *Gençlik için* – Youthpass Sertifikası
- Ulusal hukukun gerektirdiği ek hükümler

Proje bitiminden sonra standart süre sınırları:

Gizlilik: Nihai ödeme sonrasında 10 yıl

Kayıt tutma: Nihai ödeme sonrasında 10 yıl

İncelemeler: Nihai ödeme sonrasında 10 yıla kadar

Denetimler: Nihai ödeme sonrasında 10 yıla kadar



BÖLÜM 1 GENEL

MADDE 1 — SÖZLEŞMENİN KONUSU

Bu Sözleşme, 2. Bölümde belirtilen eylemin uygulanması için verilen hibeye ilişkin hak ve yükümlülükler ile hüküm ve şartları belirler.

MADDE 2 — TANIMLAR

Sözleşmenin amaçları doğrultusunda aşağıdaki tanımlar geçerlidir:

Eylem — Bu Sözleşme kapsamında fonlanan proje.

Hibe — Bu Sözleşme kapsamında verilen hibe.

Katılımcı kuruluşlar — Eyleme yararlanıcı, bağlı kuruluş, ilgili ortak, aynı katkı sağlayan üçüncü taraf, alt yüklenici veya üçüncü taraflara sağlanan mali desteğin alıcıları olarak katılan kuruluşlar.

Erasmus+ proje faaliyetlerindeki katılımcılar — Erasmus+ katılımcıları, bir projede tamamen yer alan ve katılım masraflarının (özellikle de seyahat ve harcırah) karşılanması amacıyla Avrupa Birliği hibesinin bir kısmını alabilen bireyler.

Yararlanıcılar — Bu Sözleşmeyi imzalayan taraflar (doğrudan veya bir katılım formu aracılığıyla).

İlgili ortaklar — Eyleme katılan, ancak masraflarını alma veya katkı talep etme hakkı olmayan kuruluşlar.

Satın almalar — Eylemi gerçekleştirmek için gerekli olan (örn. ekipman, sarf malzemeleri ve malzemeler) ancak eylem görevlerinin parçası olmayan mal, iş veya hizmet sözleşmeleri.

Alt Yüklenici Sözleşmesi — Eylem görevlerinin parçası olan mal, iş veya hizmet sözleşmeleri (bk. Ek 2).

Aynı katkılar — 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 2(36) maddesi kapsamındaki aynı katkılar, diğer bir deyişle üçüncü taraflarca ücretsiz olarak sunulan mali olmayan kaynaklar.

Dolandırıcılık — 2017/1371 sayılı AB Direktifi'nin² 3. maddesi ve 26 Temmuz 1995 tarihli Konsey Yasası³ ile hazırlanan Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarının korunmasına ilişkin Sözleşme'nin 1. maddesi kapsamında dolandırıcılık ve mali

² Ceza hukuku yoluyla Birlik'in mali çıkarlarına yönelik dolandırıcılıkla mücadeleyle ilişkin 5 Temmuz 2017 tarihli ve (AB) 2017/1371 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 198, 28.7.2017, s. 29).

³ ATRG C 316, 27.11.1995, s. 48.



veya kişisel kazançla sonuçlanma amacı güden diğer her türlü haksız veya cezai aldatma.

Usulsüzlükler — 2988/95 sayılı AB Tüzüğü'nün 1(2) maddesi kapsamındaki usulsüzlükler dâhil olmak üzere, AB'nin mali çıkarlarını etkileyebilecek her türlü (düzenleyici veya sözleşmeden doğan) ihlal.

Görevi kötüye kullanma — 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 136(1)(c) maddesi kapsamında kişinin, özellikle çalışanların, mesleğini icra ederken, görevi kötüye kullanma dâhil olmak üzere, her türlü kabul edilemez veya uygunsuz davranışı.

BÖLÜM 2 EYLEM

MADDE 3 — EYLEM

Hibe, Ek 1'de açıklandığı gibi, Veri Listesinde belirtilen eylem (bk. Başlık 1) için verilir.

MADDE 4 — SÜRE VE BAŞLANGIÇ TARİHİ

Eylemin süresi ve başlangıç tarihi Veri Listesinde (bk. Başlık 1) belirtilir.

BÖLÜM 3 HİBE

MADDE 5 — HİBE

5.1 Hibe türü

Hibe, götürü usulü hibe şeklini alan bir eylem hibesidir⁴.

5.2 Azami hibe tutarı

Azami hibe tutarı Veri Listesi (bk. Başlık 3) ve tahmini bütçede (Ek 1) belirtilir.

5.3 Fonlama oranı

Uygulanmaz.

5.4 Tahmini bütçe, bütçe kategorileri ve fonlama türü

Eylemin tahmini bütçesi (götürü usulü bütçe kısıtlımı) Ek 1'de belirtilir.

Yararlanıcıya faaliyetlere göre ayrılmış olarak eylem için tahmini uygun katkıları (götürü usulü katkılar) içerir.

⁴ Tanım için bk. 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 180(2)(a) maddesi: 'eylem hibesi', "Birlik politikası hedefine ulaşmaya yardımcı olmayı amaçlayan bir eylemi" finanse etmek için verilen bir AB hibesi anlamına gelir. Bk. 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 125. maddesi.



5.5 Bütçe esnekliği

Her faaliyet için tahmini bütçedeki değişiklikler daima bir Sözleşme değişikliği gerektirir (bk. Madde 39).

Faaliyetler arasındaki aktarımlara ilişkin Sözleşme değişiklikleri yalnızca aşağıdaki durumlarda mümkündür:

- ilgili faaliyetlerin henüz tamamlanmamış (ve mali beyanda bildirilmemiş) olması ve
- aktarımların eylemin teknik uygulanması ile gerçekleştirilmiş olması.

MADDE 6 — UYGUN VE UYGUN OLMAYAN KATKILAR

6.1 Genel ve özel uygunluk şartları

Aşağıdaki durumlarda götürü usulü katkılar uygundur ('uygun katkılar'):

- Ek 1'de belirtilmiş olmaları ve
- Ek 1 uyarınca ve 4. maddede belirtilen süre boyunca faaliyetlerin yararlanıcılar tarafından uygun olarak tamamlanması ve işin kurallara uygun bir şekilde uygulanması ve/veya sonuçların elde edilmesi halinde (nihai raporun sunulmasına ilişkin daha sonra elde edilebilecek çalışma/sonuçlar istisnasıyla; bk. Madde 21).

Bu katkılar, Ek 1'de belirtilen tutarlar esas alınarak hesaplanacaktır.

6.2 Uygun olmayan katkılar

'Uygun olmayan katkılar' aşağıda sıralanmıştır:

- yukarıda belirtilen koşullara uymayan götürü usulü katkılar (bk. Madde 6.1)
- hâlihazırda diğer AB hibeleri (veya bir AB Üye Devleti, AB dışı ülke veya AB bütçesini uygulayan diğer kuruluş tarafından verilen hibeler) kapsamında finanse edilen faaliyetler için götürü usulü katkılar.

6.3 Aykırılık sonuçları

Yararlanıcının uygun olmayan götürü usulü katkı beyan etmesi durumunda, bu katkılar reddedilecektir (bk. Madde 27).

Bu durum ayrıca 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.



BÖLÜM 4 HİBENİN UYGULANMASI

KESİM 1 KONSORSİYUM: YARARLANICILAR, BAĞLI KURULUŞLAR VE DİĞER KATILIMCI KURULUŞLAR

MADDE 7 — YARARLANICILAR

Yararlanıcılar, Sözleşmenin imzacı tarafı olarak, Sözleşmenin uygulanmasından ve tüm yükümlülüklerinin yerine getirilmesinden hibe makamına karşı tamamen sorumludur.

Yararlanıcılar, Sözleşmeyi ellerinden gelen en iyi şekilde, iyi niyetle ve Sözleşmenin belirlediği tüm yükümlülükler ile hüküm ve şartlara uygun olarak uygulamalıdır.

Yararlanıcılar, eylemi uygulamak için uygun kaynaklara sahip olmalı ve eylemi kendi sorumlulukları altında ve 11. madde uyarınca yürütmelidir. Bağlı kuruluşlara veya diğer katılımcı kuruluşlara (bk. Madde 8 ve 9) bağımlı olmaları halinde, hibe makamına ve diğer yararlanıcılara karşı tek sorumluluk bu yararlanıcılardadır.

Yararlanıcılar, eylemin *teknik* uygulanmasından müştereken sorumludurlar. Bir yararlanıcının eylemin kendisine ait kısmını uygulamada başarısız olması durumunda, diğer yararlanıcılar, bu kısmın başka biri tarafından uygulanmasını sağlamalıdır (azami hibe tutarında bir artışa hak kazanmadan ve Sözleşme değişikliğine tabi olarak; bk. Madde 39). Ödeme iadesi durumunda her bir yararlanıcının *mali* sorumluluğu 22. madde uyarınca belirlenir.

Yararlanıcılar (ve eylemleri), tüm eylem süresi boyunca hibeyi fonlayan AB programı kapsamında uygunluk kriterini karşılamaya devam etmelidir. Götürü usulü katkılar, yalnızca yararlanıcı ve eylem uygun olduğu sürece uygun olacaktır.

Yararlanıcıların **iç rolleri ve sorumlulukları** aşağıdaki gibi bölünmüştür:

(a) Her bir yararlanıcı:

- (i) Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında depolanan bilgilerin güncelliğini sağlamalıdır (bk. Madde 19)
- (ii) Eylemin uygulanmasını önemli ölçüde etkilemesi veya geciktirmesi muhtemel herhangi bir olay veya koşul hakkında hibe makamını (ve diğer yararlanıcıları) derhal bilgilendirmelidir (bk. Madde 19)
- (iii) Koordinatöre aşağıdakileri zamanında sunmalıdır:
 - Ön ödeme teminatları (gerekli olması halinde; bk. Madde 23)
 - Çıktı ve teknik rapor katkıları (bk. Madde 21)



- Hibe makamı tarafından Sözleşme kapsamında istenen diğer tüm bilgi veya belgeler

(b) Koordinatör:

- (i) Eylemin kurallara uygun bir biçimde yürütüldüğünü izlemelidir (bk. Madde 11)
- (ii) Sözleşme veya hibe makamı aksini belirtmedikçe, konsorsiyum ile hibe makamı arasındaki tüm iletişimde aracı olarak hareket etmeli ve özellikle:
 - Ön ödeme teminatlarını hibe makamına sunmalıdır (varsa)
 - Gerekli tüm belgeleri veya bilgileri talep etmeli ve incelemeli ve hibe makamına iletmeyen önce bunların kalitesini ve eksiksizliğini doğrulamalıdır
 - Çıktıları ve raporları hibe makamına sunmalıdır
 - Diğer yararlanıcılara yapılan ödemeler hakkında hibe makamını bilgilendirmelidir (gerekli olması halinde, ödemelerin dağılımı hakkında rapor; bk. Madde 22 ve 32)
- (iii) Hibe makamından alınan ödemeleri diğer yararlanıcılara haksız bir gecikme olmadan dağıtmalıdır (bk. Madde 22).

Koordinatör yukarıda bahsedilen görevleri bir başka yararlanıcıya veya üçüncü tarafa (bağlı kuruluşlar dâhil) devredemez veya alt yükleniciye veremez.

Ancak, kamu kuruluşu olan koordinatörler, bu maddenin (b)(ii) bendinin son alt bendinde ve (iii) bendinde belirtilen görevleri, kendi oluşturdukları veya kendileri tarafından kontrol edilen 'yönetim yetkisine' sahip kuruluşlara devredebilir. Bu durumda, ödemeler ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülükler uygunluk konusunda tek sorumlu koordinatördür.

Ayrıca, 'tek yararlanıcı'⁵ konumunda olan koordinatörler, bu maddenin (b)(i) ila (iii) bentlerinde belirtilen görevleri üyelerinden birine devredebilir. Sözleşme kapsamındaki yükümlülükler uygunluk konusunda tek sorumlu koordinatördür.

Yararlanıcıların, eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulanmasını sağlamak için, işleyiş ve koordinasyona ilişkin **iç düzenlemeleri** olmalıdır.

⁵Tanım için, bk. 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 187(2) maddesi: "Birden fazla kuruluşun hibe alma kriterlerini karşılaması ve birlikte tek bir kuruluş oluşturması durumunda, bu kuruluş, özellikle hibenin finanse ettiği eylemi uygulamak amacıyla kurulduğu durumlar dâhil olmak üzere, **tek yararlanıcı** olarak kabul edilebilir.



Hibe makamı tarafından istenmesi halinde (bk. Veri Listesi, Başlık 1), bu düzenlemeler yararlanıcılar arasında yazılı bir **konsorsiyum sözleşmesinde** belirtilmelidir. Bu sözleşmenin kapsadığı hususlar aşağıda örnek olarak verilmektedir:

- Konsorsiyumun iç teşkilatı,
- Erasmus+ raporlama ve yönetim aracına erişimin yönetilmesi,
- Ödeme iadesi durumunda (varsa), ödemeler ve mali sorumluluklar için farklı dağıtım çözümleri,
- Konu geçmişi ve sonuçlara ilişkin hak ve yükümlülükler üzerine ilave kurallar (bk. Madde 16),
- İç uyumsuzlukların çözümü,
- Yararlanıcılar arasında sorumluluk, tazminat ve gizlilik düzenlemeleri.

İç düzenlemeler bu Sözleşmeye aykırı bir hüküm içermemelidir.

MADDE 8 — BAĞLI KURULUŞLAR

Uygulanmaz.

MADDE 9 — EYLEMDE YER ALAN DİĞER KATILIMCILAR

9.1 İlgili ortaklar

‘İlgili ortaklar’, varsa, Ek 1’de belirtilmiştir.

İlgili ortaklar, Ek 1’de kendilerine verilen eylem görevlerini 11. madde uyarınca uygulamalıdır. Eylem için katkı talep edemezler (götürü usulü katkı yoktur) ve görevlerine ilişkin masraflar uygun değildir.

Görevler Ek 1’de belirtilmelidir.

Yararlanıcılar, 11 (kurallara uygun bir şekilde uygulama), 12 (çıkar çatışması), 13 (gizlilik ve güvenlik), 14 (etik), 17.2 (görünürlük), 18 (eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar), 19 (bilgi) ve 20. (kayıt tutma) maddeler kapsamındaki sözleşmeden doğan yükümlülüklerinin ilgili ortaklar için de geçerli olmasını sağlamalıdır.

Yararlanıcılar, 25. maddede belirtilen kurumların (örn. hibe makamı, Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF), Avrupa Sayıştay vb.) haklarını ilgili ortaklara karşı da kullanabilmelerini sağlamalıdır.



9.2 Eyleme aynı katkı sağlayan üçüncü taraflar

Diğer üçüncü taraflar, eylemin uygulanması için gerekli olması halinde eyleme aynı katkı (ücretsiz olarak personel, ekipman, diğer mallar, iş ve hizmetler vs.) sağlayabilir.

Aynı katkı sağlayan üçüncü taraflar herhangi bir eylem görevini uygulamaz. Eylem için katkı talep edemezler (götürü usulü katkı yoktur) ve aynı katkı masrafları uygun masraf değildir (Ek 1'deki tahmini bütçeye dâhil edilemez).

Üçüncü taraflar ve aynı katkıları Ek 1'de belirtilmelidir.

9.3 Alt yükleniciler

Alt yükleniciler, eylemin uygulanması için gerekli olması halinde eyleme katılabilir.

Alt yükleniciler eylem görevlerini 11. madde uyarınca gerçekleştirmelidir. Yararlanıcıların alt yüklenici sözleşmesi masraflarının (varsa, gerçekleşen fiili alt yüklenici sözleşmesi masraflarından bağımsız olarak) tamamen faaliyetleri gerçekleştirmeye ilişkin götürü usulü katkılar tarafından karşılandığı kabul edilir.

Yararlanıcılar, 11 (kurallara uygun bir şekilde uygulama), 12 (çıkar çatışması), 13 (gizlilik ve güvenlik), 14 (etik), 17.2 (görünürlük), 18 (eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar), 19 (bilgi) ve 20. (kayıt tutma) maddeler kapsamındaki sözleşmeden doğan yükümlülüklerinin alt yükleniciler için de geçerli olmasını sağlamalıdır.

Yararlanıcılar, 25. maddede belirtilen kurumların (örn. hibe makamı, OLAF, Avrupa Sayıştay vb.) haklarını alt yüklenicilere karşı da kullanabilmelerini sağlamalıdır.

Özel güvenlik kuralları Ek 2'de belirtilmiştir.

9.4 Üçüncü taraflara sağlanan mali desteğin alıcıları⁶

Eylem, üçüncü taraflara mali destek sağlamayı içeriyorsa (örn. hibeler, ödüller veya benzeri destek türleri), yararlanıcılar 12 (çıkar çatışması), 13 (gizlilik ve güvenlik), 14 (etik), 17.2 (görünürlük), 18 (eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar), 19 (bilgi) ve 20. (kayıt tutma) maddeler kapsamındaki sözleşmeden doğan yükümlülüklerinin destek sağlanan üçüncü taraflar (alıcılar) için de geçerli olmasını sağlamalıdır.

Yararlanıcıların proje faaliyetlerindeki katılımcılara destek vermek zorunda kalması halinde, yararlanıcılar bu desteği Ek 2'de belirtilen koşullara uygun olarak sağlar.

Yararlanıcılar, 25. maddede belirtilen kurumların (örn. hibe makamı, OLAF, Avrupa Sayıştay vb.) haklarını alıcılara karşı da kullanabilmelerini sağlamalıdır.

⁶ Erasmus+ kapsamında üçüncü taraflar, bir projede tamamen yer alan ve katılım masraflarının (özellikle de seyahat ve harcırah) karşılanması amacıyla Avrupa Birliği hibesinin bir kısmını alabilen bireyler olarak anlaşılmalıdır.



MADDE 10 — ÖZEL STATÜDEKİ KATILIMCI KURULUŞLAR

10.1 AB dışı katılımcı kuruluşlar

AB dışı bir ülkede yerleşik katılımcı kuruluşlar (varsa), Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerine uymayı ve aşağıdaki hususları taahhüt eder:

- Genel ilkelere saygı göstermek (temel haklar, değerler ve etik ilkeler, çevre ve çalışma standartları, gizli bilgilere ilişkin kurallar, fikri mülkiyet hakları, fonlamanın görünürlüğü ve kişisel verilerin korunması dâhil),
- 24. madde kapsamındaki sertifikaların sunulması için: bağımsız ve 2006/43/AT sayılı AB Direktifi'nde⁷ belirtilenlerle karşılaştırılabilir standartlara uyan nitelikli dış denetçiler kullanmak,
- 25. madde kapsamındaki kontroller için: bu Maddede belirtilen kurumlar (örn. hibe makamı, OLAF, Avrupa Sayıştay vb.) tarafından yapılacak kontrol, inceleme, denetim ve soruşturmalara (yerinde kontroller, ziyaretler ve teftişler dâhil) izin vermek.

Uyuşmazlıkların çözümüne ilişkin özel kurallar uygulanır (bk. Veri Listesi, Başlık 5).

KESİM 2 EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN KURALLAR

MADDE 11 — EYLEMİN KURALLARA UYGUN BİR ŞEKİLDE UYGULANMASI

11.1 Eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulanmasına ilişkin yükümlülük

Yararlanıcılar, eylemi Ek 1'de açıklanan şekilde ve Sözleşme hükümlerine, teklif çağrısı koşullarına ve yürürlükteki AB hukuku, uluslararası ve ulusal hukuk kapsamındaki tüm yasal yükümlülüklerle uygun olarak uygulanmalıdır.

11.2 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 12 — ÇIKAR ÇATIŞMASI

12.1 Çıkar çatışması

Yararlanıcılar, ailevi, duygusal hayat, siyasi veya ulusal yakınlık, ekonomik çıkar veya diğer herhangi bir doğrudan veya dolaylı çıkarı ('çıkar çatışması') içeren nedenlerle Sözleşmenin

⁷ Yıllık hesapların ve konsolide hesapların veya benzer ulusal düzenlemelerin yasal denetimlerine ilişkin 17 Mayıs 2006 tarihli ve 2006/43/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG, L 157, 9.6.2006, s. 87)



tarafsız ve objektif olarak uygulanmasının tehlikeye girebileceği herhangi bir durumu önlemek için tüm önlemleri almalıdır.

Yararlanıcılar, çıkar çatışması oluşturan veya buna yol açabilecek herhangi bir durumu hibe makamına gecikmeksizin resmi olarak bildirmeli ve bu durumu düzeltmek için tüm gerekli adımları derhal atmalıdır.

Hibe makamı, alınan önlemlerin uygun olduğunu doğrulayabilir ve belirli bir son tarihe kadar ek önlemlerin alınmasını isteyebilir.

12.2 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28) ve hibe feshedilebilir veya yararlanıcı sıfatı sonlandırılabilir (bk. Madde 32).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 13 — GİZLİLİK VE GÜVENLİK

13.1 Hassas bilgi

Taraflar, yazılı bir şekilde hassas olarak tanımlanan ('hassas bilgiler') tüm verileri, belgeleri veya diğer materyalleri (herhangi bir biçimdeki), eylemin uygulanması süresince ve en azından Veri Listesinde belirtilen süre sınırına (bk. Başlık 6) kadar gizli tutmalıdır.

Bir yararlanıcının talep etmesi halinde, hibe makamı bu tür bilgileri daha uzun süre gizli tutmayı kabul edebilir.

Taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, taraflar hassas bilgileri yalnızca Sözleşmeyi uygulamak için kullanabilirler.

Yararlanıcılar, hassas bilgileri kendi personeliyle veya eyleme dâhil olan diğer katılımcı kuruluşlarla ancak aşağıdaki durumlarda paylaşabilir:

- Sözleşmeyi uygulamak için bilmeleri gereken durumlarda ve
- Bir gizlilik yükümlülüğüne bağlı olmaları halinde.

Hibe makamı, hassas bilgileri kendi personeliyle ve diğer AB kurum ve kuruluşlarıyla paylaşabilir.

Ayrıca, aşağıdaki şartlarda hibe makamı hassas bilgileri üçüncü taraflarla paylaşabilir:

- Sözleşmeyi uygulamak veya AB mali çıkarlarını korumak için gerekli olması halinde ve
- Bilgilerin alıcılarının bir gizlilik yükümlülüğüne bağlı olmaları halinde.



Aşağıdaki durumlarda gizlilik yükümlülükleri uygulanmaz:

- (a) Paylaşan tarafın diğer tarafı gizlilik yükümlülüğünden muaf tutmayı kabul etmesi halinde,
- (b) Bilginin, herhangi bir gizlilik yükümlülüğünü ihlal etmeden kamuya açık hale gelmesi halinde,
- (c) Hassas bilgilerin paylaşılmasının AB hukuku, uluslararası veya ulusal hukuk tarafından zorunlu kılınması halinde.

Özel gizlilik kuralları (varsa) Ek 2’de belirtilmiştir.

13.2 Gizli bilgi

Taraflar, gizli bilgileri, gizli bilgilere ilişkin yürürlükteki AB hukukuna, uluslararası veya ulusal hukuka (özellikle de 2015/444 sayılı Karar’a⁸ ve bu Karar’ın uygulama kurallarına) uygun olarak ele almalıdır.

Gizli bilgiler içeren çıktılar, hibe makamıyla mutabakata varılan özel prosedürlere göre sunulmalıdır.

Gizli bilgileri içeren eylem görevleri, yalnızca hibe makamının açık onayından (yazılı olarak) sonra alt yükleniciye verilebilir.

Gizli bilgiler, hibe makamının önceden açık yazılı onayı olmadan herhangi bir üçüncü tarafla (eylemin uygulanmasında yer alan katılımcı kuruluşlar dâhil) paylaşamaz.

Özel güvenlik kuralları (varsa) Ek 2’de belirtilmiştir.

13.3 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 14 — ETİK VE DEĞERLER

14.1 Etik

Eylem, en yüksek etik standartlarına ve etik ilkelere ilişkin geçerli AB hukukuna, uluslararası ve ulusal hukuka uygun olarak yürütülmelidir.

⁸ AB gizli bilgilerinin korunmasına ilişkin güvenlik kuralları hakkında 13 Mart 2015 tarihli ve (AB, Euratom) 2015/444/AT sayılı Komisyon Kararı (ABRG, L 72, 17.3.2015, s. 53)



14.2 Değerler

Yararlanıcılar, temel AB değerlerine (insanlık onuru, özgürlük, demokrasi, eşitlik, hukukun üstünlüğü ve azınlık hakları da dâhil olmak üzere insan haklarına saygı gibi) bağlı kalmalı ve bu değerlere saygı gösterilmesini sağlamalıdır.

14.3 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 15 — VERİLERİN KORUNMASI

15.1 Verilerin hibe makamı tarafından işlenmesi

Sözleşme kapsamındaki her türlü kişisel veri, başta (AB) 2018/1725 sayılı Tüzük⁹ ve ilgili ulusal veri koruma kanunları olmak üzere yürürlükteki veri koruma mevzuatına uygun olarak ve <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data> adresinden ulaşılabilecek Gizlilik Beyanında öngörülen amaçlarla gizlilik beyanında belirtilen veri sorumlusunun sorumluluğunda işlenecektir.

15.2 Verilerin yararlanıcılar tarafından işlenmesi

Yararlanıcılar, Sözleşme kapsamındaki kişisel verileri, verilerin korunmasına ilişkin geçerli AB hukukuna, uluslararası ve ulusal hukuka (özellikle (AB) 2018/1725 sayılı Tüzük'e) uygun olarak işlemelidir. Yararlanıcılar, bu işleme faaliyetinde veri işleyen olarak hareket eder.

Yararlanıcılar, (AB) 2018/1725 sayılı Tüzük'ün 29, 30, 31 ve 33. maddelerine ve özellikle aşağıdaki hususlara uyulmasını sağlamalıdır. Buna göre kişisel veriler:

- Veri sahibine ilişkin olarak, hukuka uygun, adil ve şeffaf bir şekilde işlenir,
- Belirli, açık ve meşru amaçlar için toplanır ve bu amaçlarla uyumlu olmayan bir şekilde ayrıca işlenmez,
- İşlendikleri amaçlarla ilgili olarak yeterli, ilgili ve gerekli olanla sınırlıdır,
- Doğrudur ve gerektiğinde güncel tutulur,
- Verilerin işleme amaçları için gerekli olan süreden daha uzun olmamak üzere veri sahibinin kimliğinin tespitine olanak sağlayacak bir biçimde tutulur ve

⁹ (AT) 45/2001 sayılı Tüzük'ü ve 1247/2002/AT sayılı Karar'ı yürürlükten kaldıran Birlik kurumları, organları, ofisleri ve ajansları tarafından kişisel verilerin işlenmesi bakımından gerçek kişilerin korunmasına ve bu verilerin serbest dolaşımına ilişkin 23 Ekim 2018 tarihli ve (AB) 2018/1725 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü.



- Verilerin uygun güvenliğini sağlayacak şekilde işlenir.

Yararlanıcılar personeline kişisel verilere erişim iznini yalnızca Sözleşmenin uygulanması, yönetimi ve izlenmesi için erişimin kesinlikle gerekli olması halinde verebilir. Yararlanıcılar, personelin bir gizlilik yükümlülüğü altında olmasını sağlamalıdır.

Yararlanıcılar veri sahiplerini verilerinin işlenmesi hakkında bilgilendirmeli ve kendilerine <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data> adresinde bulunan Gizlilik Beyanını sunmalıdır.

15.3 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 16 — FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI (FMH) — KONU GEÇMİŞİ VE SONUÇLAR — ERİŞİM HAKLARI VE KULLANIM HAKLARI

16.1 Konu geçmişi ve konu geçmişine erişim hakkı

Yararlanıcılar, birbirlerine ve diğer katılımcı kuruluşlara, Ek 2'deki herhangi bir özel kurala tabi olmak kaydıyla, eylemin uygulanması için gerekli olduğu belirtilen konu geçmişine erişim izni vermelidir.

'Konu geçmişi', fikri mülkiyet hakları gibi haklar da dâhil olmak üzere, türü veya niteliği (somut veya soyut) ne olursa olsun herhangi bir veri, teknik bilgi veya bilgi anlamına gelir. Bunlar:

(a) yararlanıcıların Sözleşmeyi imzalamadan önce sahip olduğu ve

(b) eylemin uygulanması veya sonuçların kullanılması için gerekli olan veri, teknik bilgi ya da bilgidir.

Konu geçmişinin üçüncü bir şahsın haklarına konu olması durumunda, ilgili yararlanıcı Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirebildiğinden emin olmalıdır.

16.2 Sonuçların mülkiyeti

Hibe makamı eylem kapsamında üretilen sonuçların mülkiyetini almaz.

'Sonuçlar', türü veya niteliği ne olursa olsun, korunup korunmadığına bakılmaksızın; veri, teknik bilgi veya bilgi gibi eylemin somut veya soyut etkisinin yanı sıra fikri mülkiyet hakları da dâhil olmak üzere eyleme bağlı tüm haklar anlamına gelir.



16.3 Hibe makamının politika, bilgi, iletişim, yaygınlaştırma ve tanıtım amaçlı alınan malzeme, belge ve bilgiyi kullanım hakkı

Hibe makamı, eyleme ilişkin hassas olmayan bilgileri ve yararlanıcılardan alınan malzeme ve belgeleri (özellikle yayın özetleri, çıktılar ve ayrıca resimler veya görsel-işitsel malzemeler gibi yazılı veya elektronik ortamdaki diğer malzemeler) — eylem süresince veya sonrasında — politika, bilgi, iletişim, yaygınlaştırma ve tanıtım amaçlı kullanma hakkına sahiptir.

Yararlanıcıların malzemelerini, belgelerini ve bilgilerini kullanma hakkı, aşağıdaki hakları içeren telifsiz, münhasır olmayan ve geri alınamaz bir lisans şeklinde verilir:

- (a) **Kendi amaçları için kullanma** (özellikle, hibe makamı veya başka bir AB hizmeti (kurumlar, kuruluşlar, ofisler, ajanslar vb. dâhil) ya da AB Üye Devleti kurumu veya kuruluşu için çalışan kişilerin erişimine açık hale getirme, sınırsız sayıda tamamen veya kısmen kopyalama veya çoğaltma ve basın bilgi hizmetleri yoluyla iletişim kurma)
- (b) **Kamuoyuna sunma** (özellikle basılı kopya olarak ve elektronik veya dijital formatta yayımlama, indirilebilir veya indirilemez dosya olarak internette yayımlama, herhangi bir kanal aracılığıyla yayın, kamuya açık gösterim veya sunum, basın bilgilendirme hizmetleri yoluyla iletişim veya geniş çapta erişilebilir veri tabanları veya indekslere dâhil etme)
- (c) **Düzenleme veya yeniden yazma** (kısaltma, özetleme, başka öğeler ekleme (örn. meta-veriler, göstergeler, diğer grafik, görsel, işitsel veya metin öğeleri), bölümleri çıkarma (örn. ses veya video dosyaları), parçalara bölme, bir derlemede kullanma dâhil)
- (d) **Çeviri**
- (e) Kâğıt üzerinde, elektronik ortamda veya başka bir biçimde **saklama**
- (f) Geçerli belge yönetim kuralları doğrultusunda **arşivleme**
- (g) Hibe makamının bilgi, iletişim ve tanıtım faaliyetleri için gerekli olması halinde, **üçüncü taraflara** kendi adına hareket etmeleri için yetki verme veya üçüncü taraflara (b), (c), (d) ve (f) bentlerinde belirtilen kullanım türleri için alt lisans verme hakkı ve
- (h) Alınan malzemeleri, belgeleri ve bilgileri **işleme**, analiz etme, bir araya getirme ve **bunlardan türetilmiş çalışmalar üretme**.

Kullanım hakları, ilgili sınai veya fikri mülkiyet haklarının süresinin tamamı boyunca verilir.

Malzeme veya belgelerin manevi haklara veya üçüncü taraf haklarına (fikri mülkiyet hakları veya gerçek kişilerin görüntü ve sesleri üzerindeki hakları dâhil) tabi olması durumunda, yararlanıcılar bu malzeme ve belgelerin bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerine uyduklarından emin olmalıdırlar (özellikle de, ilgili hak sahiplerinden gerekli lisanslar ve yetkileri alarak).

Uygulanabilir olduğu yerlerde, hibe makamı aşağıdaki bilgileri ekleyecektir:



“© – [yıl] – [telif hakkı sahibinin adı]. Her hakkı saklıdır. [hibe makamının adı]'na koşullar altında lisans verilmiştir.”

16.4 FMH, sonuçlar ve konu geçmişine ilişkin özel kurallar

Fikri mülkiyet hakları, sonuçlar ve konu geçmişine ilişkin özel kurallar (varsa) Ek 2’de belirtilmiştir.

16.5 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller Bölüm 5’te açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 17 — İLETİŞİM, YAYGINLAŞTIRMA VE GÖRÜNÜRLÜK

17.1 İletişim — Yaygınlaştırma — Eylemin tanıtımı

Hibe makamıyla aksi kararlaştırılmadıkça, yararlanıcılar, Ek 1’e uygun olarak ve stratejik, tutarlı ve etkili bir şekilde birden fazla izleyici kitlesine (medya ve kamuoyu dâhil) hedefe yönelik bilgi sağlayarak eylemi ve sonuçlarını tanıtmalıdır.

Yararlanıcılar, medyada büyük bir etki yaratması beklenen bir iletişim veya yaygınlaştırma faaliyetine başlamadan önce hibe makamını bilgilendirmelidir.

17.2 Görünürlük — Avrupa bayrağı ve fonlama beyanı

Hibe makamı ile aksi kararlaştırılmadıkça, yararlanıcıların eyleme ilişkin hibe ile finanse edilen iletişim faaliyetlerinin (medya ilişkileri, konferanslar, seminerler ve broşürler, el ilanları, posterler, sunumlar vb. gibi bilgilendirme materyalleri dâhil olmak üzere geleneksel veya sosyal medya aracılığıyla, elektronik ortamda), yaygınlaştırma faaliyetlerinin ve herhangi bir altyapı, ekipman, araç, sarf malzemesi veya önemli sonucun AB desteğini aldığı gösterilmeli ve bunlarda Avrupa bayrağı (amblemi) ve fonlama beyanı (uygun olduğu hallerde yerel dillere çevrilmiş olarak) yer almalıdır:



**Avrupa Birliği tarafından
finanse edilmektedir**





Avrupa Birliği tarafından ortak finanse edilmektedir



Avrupa Birliği tarafından ortak finanse edilmektedir



Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir

Amblem, belirgin olmalı ve diğer amblemlerden ayrı bir şekilde gösterilmelidir. Amblem başka görsel işaret, marka veya metin eklenerek değiştirilemez. AB desteğini vurgulamak için amblem dışında başka bir görsel kimlik veya logo kullanılamaz.

Diğer logolarla (örn. yararlanıcılar veya sponsorların logolarıyla) birlikte gösterildiğinde, amblem en az diğer logolar kadar belirgin ve görünür şekilde sergilenmelidir.

Yararlanıcılar, bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinin amaçları doğrultusunda, amblemi hibe makamından onay almadan kullanabilirler. Ancak bu, onlara münhasır kullanım hakkı vermez. Ayrıca, yararlanıcılar amblem veya benzeri herhangi bir marka veya logoyu tescil yoluyla veya başka bir şekilde sahiplenemez.

17.3 Bilgi kalitesi — Sorumluluk Reddi

Eylemle ilgili herhangi bir iletişim veya yaygınlaştırma faaliyetinde, gerçeklere dayalı doğru bilgiler kullanılmalıdır.

Ayrıca, aşağıdaki sorumluluk reddi de belirtilmelidir (uygun olduğu hallerde yerel dillere çevrilmiş olarak):

“Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir. Bununla birlikte, ifade edilen görüş ve düşünceler yalnızca yazar(lar)a aittir ve Avrupa Birliği'nin veya [hibe makamının adı]'nın görüşlerini yansıtmaması gerekir. Bu görüş ve düşüncelerden Avrupa Birliği ya da hibe makamı sorumlu tutulamaz.”

17.4 Özel iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük kuralları

Özel iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük kuralları (varsa) Ek 2’de belirtilmiştir.



17.5 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller Bölüm 5'te açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 18 — EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN ÖZEL KURALLAR

18.1 Eylemin yürütülmesine ilişkin özel kurallar

Eylemin uygulanmasına ilişkin özel kurallar Ek 2'de belirtilmiştir.

18.2 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5 Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

KESİM 3 HİBE YÖNETİMİ

MADDE 19 — BİLGİ VERMEYE DAİR GENEL YÜKÜMLÜLÜKLER

19.1 Bilgi talepleri

Yararlanıcılar beyan edilen götürü usulü katkıların uygunluğunu, eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulandığını ve Sözleşme kapsamındaki diğer yükümlülüklerle uyulduğunu doğrulamak için talep edilen her türlü bilgiyi — eylem süresince veya sonrasında ve 7. madde uyarınca — sağlamalıdır.

Sağlanan bilgiler doğru, kesin ve eksiksiz olmalı ve elektronik format da dâhil olmak üzere talep edilen formatta olmalıdır.

19.2 Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında veri güncelleme

Yararlanıcılar, Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında saklanan bilgilerini, özellikle adlarını, adreslerini, yasal temsilcilerini, hukuki statülerini ve kuruluş türlerini — eylem süresince her zaman — güncel tutmalıdır.

19.3 Eylemi etkileyen olaylar ve koşullar hakkında bilgi

- (a) Yararlanıcılar, hibe makamını (ve diğer yararlanıcıları) aşağıdakilerden herhangi biri hakkında derhal bilgilendirmelidir: Eylemin uygulanmasını etkilemesi veya geciktirmesi ya da AB'nin mali çıkarlarını etkilemesi muhtemel **olaylar**, özellikle de:



- (i) hukuki, mali, teknik, kurumsal veya mülkiyet durumlarındaki değişiklikler (hibenin imzalanmasından önce imzalanan doğruluk beyanında listelenen hariç tutma nedenlerinden biriyle bağlantılı değişiklikler dâhil)

(b) Aşağıdakileri etkileyen **koşullar**:

- (i) Hibe tahsis kararı veya
- (ii) Sözleşme kapsamındaki gerekliliklere uygunluk.

19.4 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 20 — KAYIT TUTMA

20.1 Kayıt tutma ve destekleyici belgeler

Yararlanıcılar — en azından Veri Listesinde belirtilen süre sınırına kadar (bk. Başlık 6) — eylemin ilgili alanda kabul edilen standartlar (varsa) doğrultusunda kurallara uygun bir şekilde uygulandığını (Ek 1’de tanımlandığı haliyle işin kurallara uygun bir şekilde yürütüldüğünü ve/veya sonuçların elde edildiğini) kanıtlamak için kayıtları ve diğer destekleyici belgeleri saklamalıdır. Yararlanıcıların gerçekleşen gerçek masraflarla ilgili özel kayıt tutmalarına gerek yoktur.

Kayıtlar ve destekleyici belgeler, talep üzerine (bk. Madde 19) veya kontroller, incelemeler, denetimler veya soruşturmalar bağlamında (bk. Madde 25) erişime sunulmalıdır.

Sözleşme kapsamında devam eden kontroller, incelemeler, denetimler, soruşturmalar, davalar veya diğer alacak takipleri varsa (bulguların genişletilmesi dâhil, bk. Madde 25), yararlanıcılar bu kayıtları ve diğer destekleyici belgeleri bu prosedürlerin sonuna kadar saklamalıdır.

Yararlanıcılar belgelerin asıllarını saklamalıdır. Dijital ve dijital ortama aktarılmış belgeler, yürürlükteki ulusal hukuk tarafından yetki verilmesi halinde asıl belge olarak kabul edilir. Hibe makamı, asıl olmayan belgeleri benzer düzeyde bir güvence sunması halinde kabul edebilir.

20.2 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, yeterince kanıtlanmayan götürü usulü katkılar uygun olmayacaktır (bk. Madde 6) ve reddedilecektir (bk. Madde 27) ve hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde tanımlanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.



MADDE 21 — RAPORLAMA

21.1 Sürekli raporlama

Koordinatör, uygulanabilir olduğu hallerde, Veri Listesinde belirtilen zamanlamaya (bk. Başlık 4.2) ve Ek 2’de belirtilen koşullara uygun olarak bir ilerleme raporu sunmalıdır.

21.2 Dönemsel raporlama

Ek olarak, yararlanıcılar, ödeme talep etmek için Veri Listesinde belirtilen takvim ve yöntemlere (bk. Başlık 4.2) uygun olarak raporlar sunmalıdır:

- Ek ön ödeme için (varsa): bir **dönemsel rapor**
- Nihai ödeme için: bir **nihai rapor**.

Dönemsel raporlar teknik ve mali bölümden oluşur.

Teknik bölüm, eylemin uygulanmasına ilişkin genel bir bakış içerir. Bu bölüm Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında bulunan şablon kullanılarak hazırlanmalıdır.

Ek ödeme için dönemsel raporun mali kısmı önceki ön ödemelerin kullanımına ilişkin beyanı içerir.

Dönemsel raporun mali bölümü önceki ön ödemelerin kullanımına ilişkin beyanı içerir.

Nihai raporun mali bölümü önceki mali beyanı (konsorsiyumun konsolide beyanı) içerir.

Mali beyan, raporlama döneminde tamamlanan faaliyetler için Ek 1’de belirtilen götürü usulü katkıları içermelidir.

Son raporlama dönemi için yararlanıcılar, istisnai olarak, tamamlanmayan (örn. mücbir sebep veya teknik olanaksızlıklar nedeniyle) faaliyetler için kısmi götürü usulü katkıları da beyan edebilirler.

Mali beyanda sunulmayan götürü usulü katkılar hibe makamı tarafından dikkate alınmayacaktır.

Koordinatör (konsorsiyum adına), dönemsel rapora eklenen doğruluk beyanını imzalayarak (Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında), aşağıdakileri teyit etmiş sayılır:

- Sunulan bilgi eksiksiz, güvenilir ve doğrudur,
- Beyan edilen götürü usulü katkılar uygundur (özellikle, Ek 1’e uygun olarak faaliyetler tamamlanmıştır, iş kurallara uygun bir şekilde uygulanmıştır ve/veya sonuçlar elde edilmiştir; bk. Madde 6),
- İşin kurallara uygun bir şekilde uygulanması ve/veya sonuçların elde edilmesi, talep üzerine (bk. Madde 19) veya kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar (bk.



Madde 25) bağlamında hazırlanacak olan yeterli kayıtlar ve destekleyici belgelerle (bk. Madde 20) kanıtlanabilir.

İade durumunda (bk. Madde 22), yararlanıcılar, bağlı kuruluşları (varsa) adına beyan edilen götürü usulü katkılardan da sorumlu tutulacaktır.

21.3 Mali beyanların para birimi ve avroya çevrilmesi

Mali beyanlar avro cinsinden yazılmalıdır.

21.4 Raporlama dili

Hibe makamıyla aksi kararlaştırılmadıkça, raporlama Sözleşmenin dilinde olmalıdır (bk. Veri Listesi, Başlık 4.2).

21.5 Aykırılık sonuçları

Sunulan bir raporun bu maddeye uygun olmaması halinde, hibe makamı son ödeme tarihini askıya alabilir (bk. Madde 29) ve Bölüm 5'te tanımlanan diğer önlemleri uygulayabilir.

Koordinatörün raporlama yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, hibe makamı hibeyi veya koordinatörün katılımını feshedebilir (bk. Madde 32) veya Bölüm 5'te tanımlanan diğer önlemleri uygulayabilir.

MADDE 22 — ÖDEMELER VE İADELER — ÖDENECEK TUTARIN HESAPLANMASI

22.1 Ödemeler ve ödeme düzenlemeleri

Ödemeler Veri Listesinde belirtilen takvim ve yöntemler (bk. Başlık 4.2) uyarınca yapılacaktır.

Ödemeler, koordinatör tarafından belirtilen banka hesabına (bk. Veri Listesi, Başlık 4.2) avro cinsinden yatırılacaktır ve gerekçesiz bir gecikme olmadan dağıtılmalıdır (ilk ön ödemenin dağıtımına kısıtlamalar uygulanabilir; bk. Veri Listesi, Başlık 4.2).

Bu banka hesabına yapılan ödemeler hibe makamını ödeme yükümlülüğünden kurtaracaktır.

Ödeme aktarımlarının masrafı aşağıdaki gibi karşılanacaktır:

- Hibe makamı, kendi bankası tarafından tahsil edilen havale masraflarını üstlenir,
- Yararlanıcı, kendi bankası tarafından tahsil edilen havale masraflarını üstlenir,
- Havalenin tekrarına neden olan taraf, tekrarlanan havalenin tüm masraflarını üstlenir.

Hibe makamı tarafından yapılan ödemeler, hesabına borç kaydedildiği tarihte yapılmış sayılacaktır.



22.2 İadeler

İadeler — yararlanıcı sıfatı sona erdiğinde, nihai ödemede veya sonrasında – hibe makamının fazla ödeme yaptığı ve fazla ödenen tutarı iade alması gerektiğinin ortaya çıkması halinde yararlanıcıdan alınacaktır.

İadeler için genel sorumluluk uygulaması (ilk sorumluluk) şu şekildedir: Koordinatör, fazla ödenen tutarın nihai alıcısı olmasa bile, nihai ödemede iadelerden tamamen sorumlu olacaktır. Yararlanıcı sıfatı sona erdiğinde veya nihai ödemeden sonra, iadeler doğrudan ilgili yararlanıcıdan alınacaktır.

Cebri iadelerde (bk. Madde 22.4):

- Yararlanıcılar, hibe makamı tarafından talep edilmesi halinde, Sözleşme kapsamındaki başka bir yararlanıcının borçlarını (gecikme faizi dâhil) geri ödemekten müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır (bk. Veri Listesi, Başlık 4.4).

22.3 Ödenecek tutar

22.3.1 Ön ödemeler

Ön ödemenin amacı yararlanıcıya avans sağlamaktır.

Ön ödeme, nihai ödeme yapıncaya kadar AB'nin mülkiyetinde kalmaya devam eder.

İlk ön ödeme (varsa) için ödenecek tutar, takvim ve yöntemler Veri Listesinde (bk. Başlık 4.2) belirtilmiştir.

Ek ön ödemeler (varsa) için ödenecek tutar, takvim ve yöntemler de Veri Listesinde (bk. Başlık 4.2) belirtilmiştir. Ancak, önceki ön ödemelerin kullanımına ilişkin beyan, ödemenin %70'inden daha azının kullanıldığını gösteriyor ise, Veri Listesinde belirtilen tutar, %70'lik eşik ile kullanılmış olan tutar arasındaki fark kadar azaltılacaktır.

Ön ödemeler (veya bunların bir kısmı), yararlanıcının hibe makamına borçlu olduğu tutarlardan — bu yararlanıcıya ödenecek tutara kadar — (yararlanıcıların rızası aranmaksızın) mahsup edilebilir.

Son ödeme tarihi veya ödemelerin askıya alınması durumunda ödeme yapılmayacaktır (bk. Madde 29 ve 30).

22.3.2 Yararlanıcı sıfatının sonlandırılması durumunda ödenecek tutar — İade

Yararlanıcı sıfatının sonlandırılması durumunda, hibe makamı ilgili yararlanıcı için geçici ödeme tutarını belirleyecektir. Ödemeler (varsa) nihai ödeme ile birlikte yapılacaktır.

Ödenecek tutar kabul edilen toplam AB katkısına dayalı olarak hesaplanacaktır.



Kabul edilen toplam AB katkısının hesaplanması

Hibe makamı, ilk olarak yararlanıcı için ‘kabul edilen AB katkısını’ yararlanıcının dönemsel ve nihai raporlarda onaylanan faaliyetleri için götürü usulü katkılarını esas alarak hesaplayacaktır.

Ardından hibe makamı, hibe kesintilerini (varsa) dikkate alacaktır. Sonuçta çıkan tutar yararlanıcı için ‘kabul edilen toplam AB katkısını’ oluşturur.

Daha sonra **bakiye**, alınan ödemelerin (varsa; bk. 32. maddedeki ödemelerin dağılımına ilişkin rapor) kabul edilen toplam AB katkısından çıkarılmasıyla hesaplanır:

{ yararlanıcı için kabul edilen toplam AB katkısı

eksi

{ alınan ön ödeme tutarları (varsa) }

Bakiyenin **eksi** çıkması halinde, tutar aşağıdaki yöntemle **iade alınacaktır**:

Hibe makamı ilgili yararlanıcıya bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- İade niyetini, ödenecek tutarı, iade alınacak tutarı ve nedenlerini resmi olarak bildirir ve
- Bildirimin alınmasından itibaren 30 gün içinde mütalaa sunulmasını talep eder.

Mütalaa sunulmaması halinde (ya da hibe makamının aldığı mütalaaaya rağmen iade işlemine devam etmeye karar vermesi halinde), hibe makamı iade alınacak tutarı teyit edecek ve bu tutarın koordinatöre ödenmesini talep edecektir (**teyit mektubu**).

22.3.3 Ara ödemeler

Uygulanmaz.

22.3.4 Nihai ödeme — Nihai hibe tutarı — Gelir ve Kâr — İade

Nihai ödeme (bakiye ödemesi), uygulanan faaliyetler (varsa) için talep edilen geriye kalan uygun götürü usulü katkıları karşılar.

Nihai ödeme Veri Listesinde belirtilen takvim ve yöntemlere (bk. Başlık 4.2) uygun olarak yapılacaktır.

Ödeme, nihai raporun ve beyan edilen faaliyetlerin onaylanmasına bağlıdır. Raporun ve faaliyetlerin onaylanması, içeriklerinin uygunluğunun, özgünlüğünün, bütünlüğünün veya doğruluğunun kabul edildiği anlamını taşımaz.

Teslim edilmemiş veya onaylanamayan faaliyetler (veya bunların kısımları) reddedilecektir (bk. Madde 27).



Eylemin nihai hibe tutarı kabul edilen toplam AB katkısına dayalı olarak hesaplanacaktır.

Kabul edilen toplam AB katkısının hesaplanması

Hibe makamı, ilk olarak eylem için tüm raporlama dönemlerine dair ‘kabul edilen AB katkısını’, onaylanan faaliyetlere ilişkin götürü usulü katkıları hesaplayarak belirleyecektir.

Ardından hibe makamı hibe kesintilerini (varsa) dikkate alacaktır. Sonuçta çıkan tutar ‘kabul edilen toplam AB katkısını’ oluşturur.

Daha sonra **bakiye** (nihai ödeme), hâlihazırda yapılmış olan ön ödemelerin toplam tutarının nihai hibe tutarından çıkarılmasıyla hesaplanır:

$$\begin{aligned} & \{ \text{nihai hibe tutarı} \\ & \text{eksi} \\ & \{ \text{yapılan ön ödemeler (varsa)} \} \end{aligned}$$

Bakiyenin **artı** çıkması halinde, bakiye koordinatöre **ödeneyecektir**.

Nihai ödeme (veya bunun bir kısmı), bir yararlanıcının hibe makamına borçlu olduğu tutarlardan — bu yararlanıcıya ödenecek tutara kadar — (yararlanıcıların rızası aranmaksızın) mahsup edilebilir.

Son ödeme tarihi veya ödemelerin askıya alınması durumunda ödeme yapılmayacaktır (bk. Madde 29 ve 30).

Bakiyenin **eksi** çıkması halinde, tutar aşağıdaki yöntemle **iade alınacaktır**:

Hibe makamı koordinatöre bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- İade niyetini, nihai hibe tutarını, iade alınacak tutarı ve nedenlerini resmi olarak bildirir ve
- Bildirim alınmasından itibaren 30 gün içinde mütalaa sunulmasını talep eder.

Mütalaa sunulmaması halinde (ya da hibe makamının aldığı mütalaa ya rağmen iade işlemine devam etmeye karar vermesi halinde), hibe makamı iade alınacak tutarı, ödeme şartlarını ve tarihini belirten **iade bildirimini** ile birlikte teyit edecektir (**teyit mektubu**).

İade bildiriminde belirtilen tarihe kadar ödeme yapılmadığı takdirde, hibe makamı 22.4 maddesi uyarınca cebri **iadeye başvuracaktır**.

22.3.5 Nihai ödeme sonrası denetim — Revize nihai hibe tutarı — İade



Hibe makamının — nihai ödemedenden sonra (özellikle kontroller, incelemeler, denetimler veya soruşturmalardan sonra; bk. Madde 25) — götürü usulü katkıları reddetmesi (bk. Madde 27) ya da hibede kesinti yapması (bk. Madde 28) halinde, hibe makamı ilgili yararlanıcı için **revize nihai hibe tutarını** hesaplayacaktır.

İlgili yararlanıcı için **revize nihai hibe tutarı**, revize kabul edilen toplam AB katkısına dayalı olarak hesaplanacaktır:

Revize kabul edilen toplam AB katkısının hesaplanması

Hibe makamı ilk olarak, onaylanmış faaliyetler için revize götürü usulü katkıları hesaplayarak yararlanıcı için tüm raporlama dönemlerine ilişkin ‘revize kabul edilen AB katkısı’ hesaplayacaktır.

Hibe makamı daha sonra hibe kesintilerini (varsa) hesaba katacaktır. Sonuçta çıkan ‘revize kabul edilen toplam AB katkısı’ yararlanıcının revize nihai hibe tutarıdır.

Revize nihai hibe tutarının yararlanıcının nihai hibe tutarından az olması halinde, revize edilmiş nihai hibe tutarının nihai hibe tutarından çıkarılmasıyla **iade alınacaktır**.

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{yararlanıcı için nihai hibe tutarı} \\ \text{eksi} \\ \text{yararlanıcı için revize edilmiş nihai hibe tutarı} \end{array} \right\}.$$

Hibe makamı ilgili yararlanıcıya bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- İade niyetini, iade alınacak tutarı ve nedenlerini resmi olarak bildirir ve
- Bildirimin alınmasından itibaren 30 gün içinde mütalaa sunulmasını talep eder.

Mütalaa sunulmaması halinde (ya da hibe makamının aldığı mütalaaaya rağmen iade işlemine devam etmeye karar vermesi halinde), hibe makamı iade alınacak tutarı, ödeme şartlarını ve tarihini belirten **iade bildirimini** ile birlikte teyit edecektir (**teyit mektubu**).

Bağlı kuruluşlardan (varsa) alınacak iadeler bu kuruluşların yararlanıcıları aracılığıyla gerçekleştirilecektir.

İade bildiriminde belirtilen tarihe kadar ödeme yapılmadığı takdirde, hibe makamı 22.4 maddesi uyarınca **cebri iadeye başvuracaktır**.

22.4 Cebri iade

İade bildiriminde belirtilen tarihe kadar ödeme yapılmadığı takdirde, ödenecek tutar aşağıdaki şekillerde iade alınacaktır:



- (a) Koordinatör veya yararlanıcının onayı aranmaksızın- tutarı, hibe makamının koordinatöre veya yararlanıcıya borçlu olduğu tutarlardan mahsup ederek,

İstisnai durumlarda, AB mali çıkarlarını korumak amacıyla, tutar iade bildiriminde belirtilen ödeme tarihinden önce mahsup edilebilir.

Hibe makamının Avrupa Komisyonu veya bir AB yürütme ajansı olduğu hibeler için, borçlar diğer Komisyon hizmetlerine veya yürütme ajanslarına borçlu olunan tutarlardan da mahsup edilebilir.

- (b) Mali teminatı (teminatları) (varsa) çekerek,
(c) Diğer yararlanıcıları müştereken ve müteselsilen sorumlu tutarak (varsa, bk. Veri Listesi, Başlık 4.4),
(d) Yasal işlem başlatarak (bk. Madde 43).

İade alınacak tutar, iade bildirimindeki ödeme tarihini takip eden günden itibaren ödemenin tamamının alındığı tarih de dâhil olmak üzere bu tarihe kadar 22.5 maddesinde belirtilen oranda **gecikme faizi** esas alınarak artırılabacaktır.

Kısmi ödemeler öncelikle harcamalara, giderlere ve gecikme faizine, daha sonra da esas borca ilişkin olarak yapılacaktır.

2015/2366 sayılı Direktif¹⁰ uygulanmadığı sürece, iade sürecinde ortaya çıkan banka masrafları yararlanıcı tarafından karşılanacaktır.

Hibe makamının bir AB yürütme ajansı olduğu hibeler için, mahsuplaşma yoluyla cebri iade veya icra edilebilir karar, Avrupa Komisyonu hizmetleri tarafından yapılacaktır.

22.5 Aykırılık sonuçları

22.5.1 Hibe makamı son ödeme tarihleri (yukarıda bahsedilen) içinde ödeme yapmazsa, yararlanıcılar Avrupa Merkez Bankasının (AMB) avro cinsinden ana yeniden finansman işlemleri için uyguladığı referans oranına Veri Listesinde belirtilen yüzde oranını (Başlık 4.2) ekleyerek **gecikme faizi** alma hakkına sahiptir. Kullanılacak AMB referans oranı, *Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nin* C serisinde yayımlanan, son ödeme tarihinin sona erdiği ayın ilk gününde yürürlükte olan orandır.

Gecikme faizinin 200 avrodan düşük veya buna eşit olması durumunda, gecikme faizi koordinatöre ancak koordinatörün gecikmiş ödemeyi aldığı tarihten itibaren iki ay içinde talep etmesi durumunda ödenecektir.

¹⁰ 2002/65/AT, 2009/110/AT ve 2013/36/AB sayılı Direktifleri ve (AB) 1093/2010 sayılı Tüzük'ü değiştiren ve 2007/64/AT sayılı Direktif'i yürürlükten kaldıran iç pazardaki ödeme hizmetlerine ilişkin 25 Kasım 2015 tarihli ve (AB) 2015/2366 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 337, 23.12.2015, s. 35).



Tüm yararlanıcıların AB Üye Devleti olmaları halinde (bu Sözleşmenin amaçları doğrultusunda bir Üye Devlet adına hareket eden bölgesel ve yerel hükümet yetkilileri veya diğer kamu kuruluşları dâhil) gecikme faizi uygulanmaz.

Ödemelerin veya son ödeme tarihinin askıya alınması halinde (bk. Madde 29 ve 30), ödeme geç ödeme olarak kabul edilmeyecektir.

Gecikme faizi, ödemenin vade tarihini takip eden günden (yukarıda bahsedilen) başlayarak ödeme tarihi de dâhil olmak üzere bu tarihe kadar geçen süreyi kapsar.

Gecikme faizi nihai hibe tutarının hesaplanmasında dikkate alınmaz.

22.5.2 Koordinatörün bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi halinde, hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28) ve hibe feshedilebilir veya koordinatör sıfatı sonlandırılabilir (bk. Madde 32).

Bu tür ihlaller 5. Bölümde tanımlanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 23 — TEMİNATLAR

23.1 Ön ödeme teminatı

Hibe makamı tarafından talep edilmesi halinde (bk. Veri Listesi, Başlık 4.2), yararlanıcılar Veri Listesinde belirtilen zamanlama ve tutarlara uygun olarak (bir veya daha fazla) ön ödeme teminat(lar)ı sağlamalıdır.

Koordinatör, ön ödeme başvurusu ile birlikte hibe makamına bir mali teminat sunmalıdır.

Teminat aşağıdaki koşulları yerine getirmelidir:

- AB'de yerleşik bir banka veya onaylı finans kurumu tarafından veya — koordinatör tarafından talep edilmesi ve hibe makamı tarafından kabul edilmesi halinde — üçüncü bir taraf veya eşdeğer güvence sunan AB dışında yerleşik bir banka veya finans kurumu tarafından sağlanır,
- Teminatı veren, ilk başvurulacak kefildir ve hibe makamının öncelikle asıl borçluya (ilgili yararlanıcıya) rücu etmesini gerektirmez ve
- Nihai ödemeye kadar ve nihai ödemenin iade şeklinde olması durumunda, iade bildiriminin yararlanıcıya bildirilmesinden sonraki beş aya kadar açıkça yürürlükte kalır.

Teminat takip eden ay içerisinde iade edilecektir.

23.2 Aykırılık sonuçları

Yararlanıcıların ön ödeme teminatı sağlama yükümlülüklerini ihlal etmeleri halinde ön ödeme yapılmayacaktır.



Bu tür ihlaller ayrıca 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlerin alınmasına da yol açabilir.

MADDE 24 — SERTİFİKALAR

Uygulanmaz.

MADDE 25 — KONTROLLER, İNCELEMELER, DENETİMLER VE SORUŞTURMALAR — BULGULARIN GENİŞLETİLMESİ

25.1 Hibe makamı kontrolleri, incelemeleri ve denetimleri

25.1.1 İç kontroller

Hibe makamı — eylem süresince veya sonrasında — götürü usulü katkıların, çıktıların ve raporların değerlendirilmesi de dâhil olmak üzere, eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulanmasını ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerle uyulduğunu kontrol edebilir.

25.1.2 Proje incelemeleri

Hibe makamı, eylemin kurallara uygun bir şekilde uygulanması ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerle uyulup uyulmadığı konusunda incelemeler (genel proje incelemeleri veya belirli konulara ilişkin incelemeler) yapabilir.

Bu tür proje incelemeleri, eylemin uygulanması süresince ve Veri Listesinde belirtilen süre sınırına kadar (bk. Başlık 6) başlatılabilir. Bunlar koordinatöre veya ilgili yararlanıcıya resmi olarak bildirilecek ve bildirim tarihinde başlamış sayılacaktır.

Gerekli olması halinde, hibe makamına bağımsız, dış değerlendiriciler yardımcı olabilir. Hibe makamının dış değerlendiriciler kullanması durumunda koordinatör veya ilgili yararlanıcı bilgilendirilecektir. Bu durumda koordinatör veya ilgili yararlanıcının ticari gizlilik veya çıkar çatışması gerekçeleriyle itiraz etme hakkı bulunacaktır.

Koordinatör veya ilgili yararlanıcı, özenli bir şekilde işbirliği yapmalı ve — talep edilen süre içinde — hâlihazırda sunulmuş olan çıktılara ve raporlara ek olarak her türlü bilgi ve veriyi sağlamalıdır. Hibe makamı, yararlanıcılardan bu tür bilgileri doğrudan kendisine vermelerini talep edebilir. Hassas bilgi ve belgeler 13. madde uyarınca ele alınacaktır.

Koordinatör veya ilgili yararlanıcıdan, dış değerlendiricilerle olan toplantılar da dâhil olmak üzere toplantılara katılması istenebilir.

Yerinde ziyaretler için, ilgili yararlanıcı sahalara ve tesislere erişime (dış değerlendiriciler dâhil) izin vermeli ve talep edilen bilgilerin kolayca erişilebilir olmasını sağlamalıdır.

Sağlanan bilgiler doğru, kesin ve eksiksiz olmalı ve elektronik format da dâhil olmak üzere talep edilen formatta olmalıdır.



İnceleme bulgularına dayanarak, bir **proje inceleme raporu** hazırlanacaktır.

Hibe makamı, bildirim aldığı tarih itibarıyla 30 gün içinde mütalaasını sunması için proje inceleme raporunu koordinatöre veya ilgili yararlanıcıya resmi olarak bildirecektir.

Proje incelemeleri (proje inceleme raporları dâhil) Sözleşmenin dilinde olacaktır.

25.1.3 Denetimler

Hibe makamı, projenin kurallara uygun bir şekilde uygulanması ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülükler uylup uylunmadığı konusunda denetimler gerçekleştirebilir.

Bu tür denetimler, eylemin uygulanması süresince ve Veri Listesinde belirtilen süre sınırına kadar (bk. Başlık 6) başlatılabilir. Bunlar ilgili yararlanıcıya resmi olarak bildirilecek ve bildirim tarihinde başlamış sayılacaktır.

Hibe makamı kendi denetim hizmetini kullanabilir, denetimleri merkezi bir hizmete devredebilir veya dış denetim firmalarından yararlanabilir. Hibe makamının bir dış denetim firması kullanması durumunda, ilgili yararlanıcı bilgilendirilecektir. Bu durumda ilgili yararlanıcının ticari gizlilik veya çıkar çatışması gerekçeleriyle itiraz etme hakkı olacaktır.

İlgili yararlanıcı özenli bir şekilde iş birliği yapmalı ve — talep edilen süre içinde — Sözleşmeye uygunluğu doğrulamak için her türlü bilgiyi (tam hesaplar, bireysel maaş beyanları veya diğer kişisel veriler dâhil) sağlamalıdır. Hassas bilgi ve belgeler 13. madde uyarınca ele alınacaktır.

Yerinde ziyaretler için, ilgili yararlanıcı sahalara ve tesislere erişime (dış denetim firmaları da dâhil) izin vermeli ve talep edilen bilgilerin kolayca erişilebilir olmasını sağlamalıdır.

Sağlanan bilgiler doğru, kesin ve eksiksiz olmalı ve elektronik format da dâhil olmak üzere talep edilen formatta olmalıdır.

Denetim bulgularına dayanarak, bir **taslak denetim raporu** hazırlanacaktır.

Denetçiler, taslak denetim raporunu bildirim aldığı tarih itibarıyla 30 gün içinde mütalaasını sunması için ilgili yararlanıcıya resmi olarak bildirecektir (karşıt denetim prosedürü).

Nihai denetim raporu, ilgili yararlanıcının mütalaasını dikkate alacak ve bu rapor kendilerine resmi olarak bildirilecektir.

Denetimler (denetim raporları dâhil) Sözleşmenin dilinde yapılacaktır.

25.2 Avrupa Komisyonunun diğer hibe makamlarının hibelerine uyguladığı kontrol, inceleme ve denetimler

Hibe makamının Avrupa Komisyonu olmadığı durumlarda, Avrupa Komisyonu hibe makamıyla aynı kontrol, inceleme ve denetim haklarına sahiptir.



25.3 Basitleştirilmiş fonlama biçimlerini değerlendirmek için kayıtlara erişim

Yararlanıcılar, AB programlarında kullanılan basitleştirilmiş fonlama biçimlerinin dönemsel değerlendirmesi için Avrupa Komisyonuna yasal kayıtlarına erişim izni vermelidir.

25.4 Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF), Avrupa Kamu Savcılığı Ofisi (EPPO) ve Avrupa Sayıştay denetimleri ve soruşturmaları

Aşağıdaki kurumlar ayrıca — eylem süresince veya sonrasında — kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar yapabilir:

- 883/2013¹¹ ve 2185/96¹² sayılı Tüzükler uyarınca Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF)
- 2017/1939 sayılı Tüzük uyarınca Avrupa Kamu Savcılığı Ofisi (EPPO)
- Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Antlaşma'nın (ABİHA) 287. maddesi ve 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 257. maddesi uyarınca Avrupa Sayıştay.

Bu kurumlar tarafından talep edilmesi halinde, ilgili yararlanıcı talep edilen formatta (elektronik format da dâhil olmak üzere, tam hesaplar, bireysel maaş beyanları veya diğer kişisel veriler dâhil) tam, doğru ve eksiksiz bilgi sağlamalı ve — bu Tüzükler kapsamında öngörüldüğü şekilde — yerinde ziyaretler veya denetimler için saha ve tesislere erişime izin vermelidir.

Bu amaçla, ilgili yararlanıcı en az Veri Listesinde belirtilen süre sınırına (Başlık 6) kadar ve her koşulda devam eden kontroller, incelemeler, denetimler, soruşturmalar, dava ve diğer alacak takipleri sonuçlanıncaya kadar eylemle ilgili tüm bilgileri saklamalıdır.

25.5 Kontrol, inceleme, denetim ve soruşturmaların sonuçları — Bulguların genişletilmesi

25.5.1 Bu hibe kapsamındaki kontrol, inceleme, denetim ve soruşturmaların sonuçları

Bu hibe kapsamında yürütülen kontrol, inceleme, denetim veya soruşturma bulguları retlere (bk. Madde 27), hibe kesintisine (bk. Madde 28) veya 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlere yol açabilir.

Nihai ödemeden sonraki retler veya hibe kesintileri nihai hibe tutarının revize edilmesine yol açacaktır (bk. Madde 22).

¹¹ (AT) 1073/1999 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nü ve (Euratom) 1074/1999 sayılı Konsey Tüzüğü'nü yürürlükten kaldıran, Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF) tarafından gerçekleştirilen soruşturmalara ilişkin 11 Eylül 2013 tarihli ve (AB, Euratom) 883/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ABRG L 248, 18/09/2013, s. 1).

¹² Avrupa Topuluklarının mali çıkarlarını dolandırıcılığa ve diğer usulsüzlüklere karşı korumak amacıyla Komisyon tarafından gerçekleştirilen yerinde kontrol ve denetimlere ilişkin 11 Kasım 1996 tarihli ve (Euratom, AT) 2185/96 sayılı Konsey Tüzüğü (ATRG L 292, 15/11/1996, s. 2).



Eylemin uygulanması esnasındaki kontrol, inceleme, denetim veya soruşturma bulguları, Ek 1’de belirtilen eylem tanımının değiştirilmesi için Sözleşme değişikliği talebine (bk. Madde 39) yol açabilir.

Herhangi bir AB hibesinde sistemik veya tekrarlayan hatalar, usulsüzlükler, dolandırıcılık veya yükümlülüklerin ihlalini tespit eden kontroller, incelemeler, denetimler veya soruşturmalar, benzer koşullar altında verilen diğer AB hibelerinde de sonuçlara yol açabilir (‘diğer hibeleri kapsayacak şekilde genişletme’).

Ayrıca, bir OLAF veya EPPD soruşturmasından kaynaklanan bulgular ulusal hukuk uyarınca cezai kovuşturmaya yol açabilir.

25.5.2 Diğer hibeler kapsamında edinilen bulguların genişletilmesi

Uygulanmaz.

25.6 Aykırılık sonuçları

Bir yararlanıcının bu madde kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi durumunda, yeterince kanıtlanmayan götürü usulü katkılar uygun olmayacaktır (bk. Madde 6) ve reddedilecektir (bk. Madde 27) ve hibede kesinti yapılabilir (bk. Madde 28).

Bu tür ihlaller, 5. Bölümde açıklanan diğer önlemlere de yol açabilir.

MADDE 26 — ETKİ DEĞERLENDİRMELERİ

Uygulanmaz.

BÖLÜM 5 AYKIRILIK SONUÇLARI

KESİM 1 RET VE HİBE KESİNTİSİ

MADDE 27 — KATKILARIN REDDİ

27.1 Koşullar

Hibe makamı — yararlanıcı sıfatı sonlandırıldığında, nihai ödemede veya sonrasında — özellikle kontroller, incelemeler, denetimler veya soruşturmalar sonrasında (bk. Madde 25) uygun olmayan götürü usulü katkıları (bk. Madde 6) reddedecektir.

Uygun olmayan götürü usulü katkılar reddedilecektir.

27.2 Yöntem

Reddin iadeye yol açmaması halinde, hibe makamı ret, tutar ve nedenleriyle ilgili olarak koordinatör veya ilgili yararlanıcıyı resmi olarak bilgilendirecektir. Koordinatör veya ilgili yararlanıcı — bildirim aldığı tarih itibarıyla 30 gün içinde — ret konusunda aynı fikirde değilse mütalaasını sunabilir (ödeme inceleme yöntemi).



Reddin iadeye yol açması halinde, hibe makamı 22. maddede belirtilen ön bilgilendirme mektubu ile karşıt yöntemi izleyecektir.

27.3 Etkiler

Hibe makamı götürü usulü katkıları reddederse, bunları beyan edilen katkılardan düşecek ve ardından ödenecek tutarı hesaplayacaktır (ve gerekirse iade alacaktır; bk. Madde 22).

MADDE 28 — HİBE KESİNTİSİ

28.1 Koşullar

Hibe makamı — yararlanıcı sıfatı sonlandırıldığında, nihai ödemede veya sonrasında — yararlanıcı hibesinde aşağıdaki durumlarda kesinti yapabilir:

(a) yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip bir kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) aşağıdakileri gerçekleştirmesi:

(i) esaslı hatalar, usulsüzlükler veya dolandırıcılık veya

(ii) bu Sözleşme kapsamındaki veya Sözleşmenin imzalanması sürecindeki yükümlülüklerin ciddi şekilde ihlali (eylemin kurallara aykırı bir şekilde uygulanması, çağrı koşullarına uyulmaması, yanlış bilgi verilmesi, gerekli bilgilerin sağlanmaması, etik veya güvenlik kurallarının (varsa) ihlali vb. dâhil), veya

(b) bulguların genişletilmesi: uygulanmaz.

Kesinti tutarı, ilgili her bir yararlanıcı için hesaplanacak ve her bir yararlanıcının kabul edilen AB katkısına münferit bir kesinti oranı uygulanarak hataların, usulsüzlüklerin veya dolandırıcılığın ya da yükümlülük ihlallerinin ciddiyeti ve süresi ile orantılı olacaktır.

28.2 Yöntem

Hibe kesintisinin iadeye yol açmaması halinde, hibe makamı kesintiyi, kesinti tutarını ve nedenlerini koordinatöre veya ilgili yararlanıcıya resmi olarak bildirecektir. Koordinatör veya ilgili yararlanıcı kesinti konusunda aynı fikirde değilse — bildirimi aldıktan sonraki 30 gün içinde — mütalaasını sunabilir (ödeme inceleme yöntemi).

Hibe kesintisinin iadeye yol açması halinde, hibe makamı 22. maddede belirtilen ön bilgilendirme mektubu ile karşıt yöntemi izleyecektir.

28.3 Etkiler

Hibe makamı, hibede kesinti yapması halinde, kesinti miktarını düşecek ve ardından ödenecek tutarı hesaplayacaktır (ve gerekirse iade alacaktır; bk. Madde 22).



KESİM 2 ASKIYA ALMA VE FESİH

MADDE 29 — SON ÖDEME TARİHİNİN ASKIYA ALINMASI

29.1 Koşullar

Hibe makamı, ödemenin aşağıdaki nedenlerle gerçekleştirilememesi halinde — herhangi bir anda — son ödeme tarihini askıya alabilir:

- (a) Gerekli raporun (bk. Madde 21) sunulmamış olması veya eksik olması ya da ek bilgiye ihtiyaç olması
- (b) Ödenecek tutarla ilgili şüphelerin olması (örn. bulguların genişletilmesi sürecinin devam etmesi, uygunlukla ilgili kuşku, hibe kesintisi gerekliliği vb.) ve ek kontrol, inceleme, denetim veya soruşturmanın gerekli olması veya
- (c) AB'nin mali çıkarlarını etkileyen başka meselelerin olması.

29.2 Yöntem

Hibe makamı, askıya alma durumunu ve gerekçelerini resmi olarak koordinatöre bildirecektir.

Askıya alma, bildirim gönderildiği gün **yürürlüğe girecektir**.

Son ödeme tarihini askıya alma koşulları artık geçerli değilse, askıya alma **kaldırılacak** ve kalan ödeme süresi (bk. Veri Listesi, Başlık 4.2) devam edecektir.

Askıya alma iki ayı aşarsa, koordinatör hibe makamından askıya alma işleminin devam edip etmeyeceğine dair teyit talep edebilir.

Raporun uygun bulunmaması nedeniyle son ödeme süresinin askıya alınması ve revize edilmiş raporun sunulmaması halinde (veya sunulması ancak reddedilmesi halinde), hibe makamı hibeyi veya koordinatörün katılımını da feshedebilir (bk. Madde 32).

MADDE 30 — ÖDEMENİN ASKIYA ALINMASI

30.1 Koşullar

Hibe makamı, aşağıdaki durumlarda — herhangi bir anda — bir veya daha fazla yararlanıcı için ödemeleri tamamen veya kısmen askıya alabilir:

- (a) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip bir kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) aşağıdakileri gerçekleştirmiş olması veya gerçekleştirmiş olmasından şüphelenilmesi:
 - (i) esaslı hatalar, usulsüzlükler veya dolandırıcılık ya da



(ii) bu Sözleşme kapsamındaki veya Sözleşmenin imzalanması sürecindeki yükümlülüklerin ciddi şekilde ihlali (eylemin kurallara aykırı bir şekilde uygulanması, çağrı koşullarına uyulmaması, yanlış bilgi verilmesi, gerekli bilgilerin sağlanmaması, etik veya güvenlik kurallarının (varsa) ihlali vb. dâhil) veya

(b) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip bir kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) — benzer koşullar altında kendisine verilen diğer AB hibelerinde — sistemik veya tekrarlayan hata, usulsüzlük, dolandırıcılık veya bu hibe üzerinde önemli etkisi olan (bulguların genişletilmesi; bk. Madde 25.5) ciddi yükümlülük ihlalleri yapması.

Bir veya daha fazla yararlanıcı için ödemelerin askıya alınması durumunda, hibe makamı askıya alınmayan kısım(lar) için kısmi ödeme(ler) yapacaktır. Askıya alma nihai ödemeyle ilgiliyse, askıya alma kaldırıldıktan sonra kalan tutarın ödenmesi (veya iadesi), eylemi sonlandıran ödeme olarak kabul edilecektir.

30.2 Yöntem

Ödemeleri askıya almadan önce, hibe makamı ilgili yararlanıcıya bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- ödemeleri askıya alma niyetini ve bunun nedenlerini resmi olarak bildirir ve
- bildirim alınmasından itibaren 30 gün içinde yararlanıcının mütalaasını talep eder.

Hibe makamı, mütalaa almaması veya aldığı mütalaya rağmen sürece devam etmeye karar vermesi halinde, askıya almayı onaylayacaktır (**teyit mektubu**). Aksi halde sürece son verildiğini resmi olarak bildirecektir.

Askıya alma sürecinin sonunda, hibe makamı ayrıca koordinatörü bilgilendirecektir.

Askıya alma, teyit bildiriminden gönderilmesinden sonraki gün **yürürlüğe girecektir**.

Ödemelere devam etmek için koşullar karşılanırsa, askıya alma **kaldırılacaktır**. Hibe makamı, ilgili yararlanıcıyı (ve koordinatörü) resmi olarak bilgilendirecek ve askıya alma bitiş tarihini belirleyecektir.

Askıya alma süresince, ilgili yararlanıcılara herhangi bir ön ödeme yapılmayacaktır.

MADDE 31 — HİBE SÖZLEŞMESİNİN ASKIYA ALINMASI

31.1 Hibe Sözleşmesinin Konsorsiyum talebi üzerine askıya alınması

31.1.1 Koşullar ve yöntem



İstisnai koşulların — özellikle *mücbir sebeplerin* (bk. Madde 35) — eylemin uygulanmasını imkânsız kılması veya aşırı derecede zorlaştırması halinde, yararlanıcılar hibenin veya bir kısmının askıya alınmasını talep edebilir.

Koordinatör aşağıdakilerle birlikte bir **Sözleşme değişikliği** talebi sunmalıdır (bk. Madde 39):

- değişiklik nedenleri
- askıya almanın yürürlüğe girme tarihi; bu tarih Sözleşme değişikliği talebinin sunulduğu tarihten önce olabilir ve
- beklenen yeniden başlama tarihi.

Askıya alma, Sözleşme değişikliğinde belirtilen gün **yürürlüğe girecektir**. Koşullar eylemin uygulanmasının devam etmesine izin verir vermez koordinatör — hibenin feshedilmemesi halinde (bk. Madde 32) — askıya alma bitiş tarihini, yeniden başlama tarihini (askıya alma bitiş tarihinden bir gün sonra) belirlemek, süreyi uzatmak ve eylemi yeni duruma uyarlamak için gerekli diğer değişiklikleri yapmak için ivedilikle başka bir **Sözleşme değişikliği** talep etmelidir (bk. Madde 39). Askıya alma, Sözleşme değişikliğinde belirtilen askıya alma bitiş tarihinden itibaren geçerli olmak üzere **kaldırılacaktır**. Bu tarih, Sözleşme değişikliği talebinin sunulduğu tarihten önce olabilir.

Askıya alma süresince herhangi bir ön ödeme yapılmayacaktır. Ayrıca, hiçbir çalışma yapılamaz. Devam eden faaliyetler durdurulmalıdır ve yeni bir faaliyet başlatılamaz.

31.2 Hibe Sözleşmesinin Hibe Makamı girişimiyle askıya alınması

31.2.1 Koşullar

Hibe makamı, aşağıdaki durumlarda hibenin tamamını veya herhangi bir kısmını askıya alabilir:

- (a) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip bir kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) aşağıdakileri gerçekleştirmiş olması veya gerçekleştirmiş olduğundan şüphelenilmesi:

- (i) esaslı hatalar, usulsüzlükler veya dolandırıcılık ya da
- (ii) bu Sözleşme kapsamındaki veya Sözleşmenin imzalanması sürecindeki yükümlülüklerin ciddi şekilde ihlali (eylemin kurallara aykırı bir şekilde uygulanması, çağrı koşullarına uyulmaması, yanlış bilgi verilmesi, gerekli bilgilerin sağlanmaması, etik veya güvenlik kurallarının (varsa) ihlali vb. dâhil), veya

- (b) bulguların genişletilmesi: uygulanmaz

31.2.2 Yöntem



Hibeyi askıya almadan önce, hibe makamı koordinatöre bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- hibeyi askıya alma niyetini ve bunun nedenlerini resmi olarak bildirir ve
- bildirim alınmasından itibaren 30 gün içinde yararlanıcının mütalaasını talep eder.

Hibe makamı, mütalaa almaması veya aldığı mütalaaya rağmen sürece devam etmeye karar vermesi halinde, askıya almayı onaylayacaktır (**teyit mektubu**). Aksi halde sürece son verildiğini resmi olarak bildirecektir.

Askıya alma, teyit bildiriminden gönderilmesinden sonraki gün (veya bildirimde belirtilen daha sonraki bir tarihte) **yürürlüğe girecektir**.

Eylemin uygulanmasına yeniden başlamak için koşullar karşılandığında — hibenin feshedilmemesi durumunda (bk. Madde 32) — hibe makamı koordinatöre, askıya alma bitiş tarihini belirleyeceği ve koordinatörü yeniden başlama tarihini belirlemek (askıya alma bitiş tarihinden bir gün sonra), süreyi uzatmak ve eylemi yeni duruma uyarlamak için gerekli diğer değişiklikleri yapmak üzere Sözleşme değişikliği talebinde bulunmaya (bk. Madde 39) davet edeceği **askıya almayı kaldırma mektubunu** resmi olarak bildirecektir. Askıya alma, askıya almayı kaldırma mektubunda belirtilen askıya alma bitiş tarihinden itibaren geçerli olmak üzere **kaldırılacaktır**. Bu tarih, mektubun gönderildiği tarihten önce olabilir.

Askıya alma süresince herhangi bir ön ödeme yapılmayacaktır. Ayrıca, hiçbir iş uygulanamaz. Devam eden faaliyetler durdurulmalıdır ve yeni bir faaliyet başlatılamaz.

Yararlanıcılar, hibe makamından askıya alma nedeniyle tazminat talep edemez (bk. Madde 33).

Hibenin askıya alınması, hibe makamının hibeyi feshetme veya yararlanıcı sıfatını sonlandırma (bk. Madde 32) ya da hibede kesinti yapma (bk. Madde 28) hakkını etkilemez.

MADDE 32 — HİBE SÖZLEŞMESİNİN FESHİ VEYA YARARLANICI SIFATININ SONLANDIRILMASI

32.1 Hibe sözleşmesinin Konsorsiyum talebi üzerine feshi

32.1.1 Koşullar ve yöntem

Yararlanıcılar hibenin feshedilmesini talep edebilir.

Koordinatör aşağıdakilerle birlikte bir **Sözleşme değişikliği** talebi sunmalıdır (bk. Madde 39):

- değişiklik nedenleri
- konsorsiyumun eylemle ilgili çalışmayı bitirdiği tarih ('iş bitiş tarihi') ve



- feshin yürürlüğe girdiği tarih ('fesih tarihi'); bu tarih, Sözleşme değişikliği talebinin sunulduğu tarihten sonra olmalıdır.

Fesih, Sözleşme değişikliğinde belirtilen fesih tarihinde **yürürlüğe girecektir**.

Hiçbir neden gösterilmezse veya hibe makamı nedenlerin feshi haklı çıkarmadığını değerlendirirse, hibe makamı hibenin kurallara aykırı bir şekilde feshedildiğini değerlendirebilir.

32.1.2 Etkiler

Koordinatör — feshin yürürlüğe girmesinden itibaren 60 gün içinde — bir **nihai rapor** sunmalıdır (fesih tarihine kadar açık raporlama dönemi için).

Hibe makamı, nihai hibe tutarını ve nihai ödemeyi, sunulan rapora göre ve iş bitiş tarihinden önce gerçekleştirilen faaliyetler için yapılan götürü usulü katkıları dikkate alarak hesaplayacaktır (bk. Madde 22). Tamamlanmamış (örn. teknik nedenlerden dolayı) faaliyetler için kısmi götürü usulü katkıları istisnai olarak dikkate alınabilir.

Hibe makamı raporu belirtilen süre içinde almazsa, yalnızca onaylanmış bir dönemsel raporda yer alan götürü usulü katkıları dikkate alacaktır (hiçbir dönemsel rapor onaylanmamışsa katkı yoktur).

Kurallara aykırı bir şekilde gerçekleştirilen fesih işlemi, hibe kesintisine yol açabilir (bk. Madde 28).

Feshin ardından yararlanıcıların yükümlülükleri (özellikle 13 (gizlilik ve güvenlik), 16 (FMH), 17 (iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük), 21 (raporlama), 25 (kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar), 26 (etki değerlendirmesi), 27 (retler), 28 (hibe kesintisi) ve 42. (alacakların devri) maddeler) geçerliliğini sürdürür.

32.2 Yararlanıcı sıfatının konsorsiyum talebi üzerine sonlandırılması

32.2.1 Koşullar ve yöntem

Koordinatör, ilgili yararlanıcının talebi üzerine veya diğer yararlanıcılar adına bir veya birden fazla yararlanıcının katılımının feshedilmesini talep edebilir.

Koordinatör aşağıdakilerle birlikte bir **Sözleşme değişikliği** talebi sunmalıdır (bk. Madde 39):

- değişiklik nedenleri
- ilgili yararlanıcının görüşü (veya bu görüşün yazılı olarak istendiğinin kanıtı)
- yararlanıcının eylemle ilgili çalışmayı bitirdiği tarih ('iş bitiş tarihi')
- feshin yürürlüğe girdiği tarih ('fesih tarihi'); bu tarih, Sözleşme değişikliği talebinin sunulduğu tarihten sonra olmalıdır.



Feshin koordinatörle ilgili olması ve onun onayı alınmadan yapılması halinde, Sözleşme değişikliği talebi başka bir yararlanıcı tarafından (konsorsiyum adına hareket eden) yapılmalıdır.

Fesih, Sözleşme değişikliğinde belirtilen fesih tarihinde **yürürlüğe girecektir**.

Herhangi bir bilgi verilmezse veya hibe makamı nedenlerin feshi haklı çıkarmadığını değerlendirirse, hibe makamı yararlanıcı sıfatının sonlandırılmasının kurallara aykırı olduğunu değerlendirebilir.

32.2.2 Etkiler

Koordinatör — feshin yürürlüğe girmesinden itibaren 60 gün içinde — aşağıdakileri sunmalıdır:

- (i) ilgili yararlanıcıya yapılan **ödemelerin dağılımına ilişkin bir rapor**
- (ii) ilgili yararlanıcıdan, fesih tarihine kadarki açık raporlama dönemi için işin ilerleyişine ilişkin bir genel bakışı içeren bir **fesih raporu**
- (iii) gerekli olan diğer değişikliklerle birlikte (örn. görevlerin yeniden tahsisi ve yararlanıcı sıfatı sonlandırılan yararlanıcının tahmini bütçesi; yararlanıcı sıfatı sonlandırılan yararlanıcının yerine yeni bir yararlanıcının eklenmesi; vb.) ikinci bir **Sözleşme değişikliği talebi** (bk. Madde 39).

Hibe makamı, nihai hibe tutarını ve nihai ödemeyi, sunulan raporlara göre ve tamamlanan ve onaylanan faaliyetler için yapılan katkıları dikkate alarak hesaplayacaktır.

Devam eden/henüz tamamlanmamış faaliyetler için götürü usulü katkılar, bu faaliyetler tamamlandığında sonraki raporlama dönemleri için dönemsel rapora dâhil edilmelidir.

Hibe makamı, ödemelerin dağılımına ilişkin raporu belirtilen süre içinde almazsa:

- koordinatörün ilgili yararlanıcıya herhangi bir ödeme yapmadığı,
- ilgili yararlanıcının koordinatöre herhangi bir ödemeyi geri vermemesi gerektiği kanaatine varacaktır.

İkinci Sözleşme değişikliği talebinin hibe makamı tarafından kabul edilmesi halinde, Sözleşme gerekli değişiklikleri içerecek şekilde **tadil edilir** (bk. Madde 39).

İkinci Sözleşme değişikliği talebi, hibe makamı tarafından reddedilirse (hibe verme kararının sorgulanmasına neden olduğu veya başvuru sahiplerine eşit muamele ilkesini ihlal ettiği için), hibe feshedilebilir (bk. Madde 32).

Kurallara aykırı bir şekilde gerçekleştirilen fesih işlemi, hibe kesintisine (bk. Madde 28) veya hibenin feshine (bk. Madde 32) yol açabilir.

Fesihten sonra, ilgili yararlanıcının yükümlülükleri (özellikle 13 (gizlilik ve güvenlik), 16 (FMH), 17 (iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük), 21 (raporlama), 25 (kontroller, incelemeler,



denetimler ve soruşturmalar), 26 (etki değerlendirmesi), 27 (retler), 28 (hibe kesintisi) ve 42. (alacakların devri) maddeler) geçerliliğini sürdürür.

32.3 Hibe makamı girişimiyle Hibe Sözleşmesinin feshi veya yararlanıcı sıfatının sonlandırılması

32.3.1 Koşullar

Hibe makamı, aşağıdaki durumlarda hibeyi veya bir ya da daha fazla yararlanıcının katılımını feshedebilir:

- (a) bir veya daha fazla yararlanıcının Sözleşmeye taraf olmaması (bk. Madde 40)
- (b) eylemde veya bir yararlanıcının hukuki, mali, teknik, kurumsal veya mülkiyet durumundaki bir değişikliğin, eylemin uygulanmasını önemli ölçüde etkileme veya hibe verme kararından şüphe duyulmasına yol açma ihtimalinin bulunması (doğruluk beyanında listelenen hariç tutma nedenlerinden biriyle bağlantılı değişiklikler dâhil)
- (c) bir veya daha fazla yararlanıcının yararlanıcı sıfatının sonlandırılmasının ardından, Sözleşmede yapılacak gerekli değişikliklerin (ve bunların eylem üzerindeki etkilerinin), hibe verme kararının sorgulanmasına veya başvuru sahiplerine eşit muamele ilkesinin ihlal edilmesine yol açması
- (d) eylemin uygulanmasının imkânsız hale gelmesi veya devam etmesi için gerekli değişikliklerin hibe verme kararının sorgulanmasına veya başvuru sahiplerine eşit muamele ilkesinin ihlal edilmesine yol açması
- (e) bir yararlanıcının (veya bu yararlanıcı namına borçlar için sınırsız sorumluluk yüklenen bir kişinin) iflas işlemlerine veya benzer işlemlere (acz, tasfiye, tasfiye memuru veya mahkeme tarafından idare, alacaklılarla anlaşma, ticari faaliyetlerin askıya alınması vb. dâhil) tabi olması
- (f) bir yararlanıcının (veya bu yararlanıcı namına borçlar için sınırsız sorumluluk yüklenen bir kişinin) sosyal güvenlik veya vergi yükümlülüklerini ihlal etmesi
- (g) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) görevi kötüye kullanmaktan suçlu bulunmuş olması
- (h) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) dolandırıcılık ve yolsuzluk yapmış olması veya bir suç örgütüne, kara para aklamaya, terörizmle ilgili suçlara (terörün finansmanı dâhil), çocuk işçiliğine veya insan kaçakçılığına bulaşmış olması



- (i) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) kendi ülkesindeki mali, sosyal veya diğer yasal yükümlülüklerden kaçınmak amacıyla farklı bir yargı yetkisi altında ihdas edilmiş olması (veya bu amaçla başka bir tüzel kişilik ihdas etmiş olması)
- (j) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli kişinin) aşağıdakileri yapmış olması:
- (i) esaslı hatalar, usulsüzlükler veya dolandırıcılık ya da
- (ii) bu Sözleşme kapsamındaki veya Sözleşmenin imzalanması sürecindeki yükümlülüklerin ciddi ihlali (eylemin kurallara aykırı bir şekilde uygulanması, çağrı koşullarına uyulmaması, yanlış bilgi verilmesi, gerekli bilgilerin sağlanmaması, etik veya güvenlik kurallarının (varsa) ihlali vs. dâhil)
- (k) bir yararlanıcının (veya temsil, karar verme veya kontrol yetkisine sahip kişinin veya hibenin verilmesi/uygulanması için gerekli olan kişinin) — benzer koşullar altında kendisine verilen diğer AB hibelerinde — bu hibe üzerinde önemli etkisi olan sistemik veya tekrarlayan hatalar, usulsüzlükler, dolandırıcılık veya ciddi yükümlülük ihlalleri yapmış olması (bulguların genişletilmesi; bk. Madde 25.5)
- (l) hibe makamının özel talebine rağmen, bir yararlanıcının — koordinatör aracılığıyla — (d), (f), (e), (g), (h), (i) veya (j) bentlerinde belirtilen durumlardan birinde bulunan ilgili ortaklardan birinin katılımını sona erdirmek ve görevlerini yeniden tahsis etmek için Sözleşmede değişikliği talebinde bulunmaması.

32.3.2 Yöntem

Hibeyi veya bir ya da daha fazla yararlanıcının katılımını feshetmeden önce, hibe makamı koordinatöre veya ilgili yararlanıcıya bir **ön bilgilendirme mektubu** gönderecektir. Bu mektupta:

- fesih niyetini ve nedenlerini resmi olarak bildirir
- bildirim alınmasından itibaren 30 gün içinde koordinatörün veya ilgili yararlanıcının mütalaasını talep eder.

Hibe makamı, mütalaa almaması veya aldığı mütalaaya rağmen sürece devam etmeye karar vermesi halinde, feshi ve yürürlüğe girdiği tarihi onaylayacaktır (**teyit mektubu**). Aksi halde sürece son verildiğini resmi olarak bildirecektir.

Yararlanıcı sıfatının sonlandırılması için, hibe makamı — sürecin sonunda — koordinatörü de bilgilendirecektir.

Fesih, teyit bildiriminden gönderilmesinden sonraki gün (veya bildirimde belirtilen daha sonraki bir tarihte; 'fesih tarihi') **yürürlüğe girecektir**.



32.3.3 Etkiler

(a) **Hibe Sözleşmesinin feshi için:**

Koordinatör — feshin yürürlüğe girmesinden itibaren 60 gün içinde — bir **nihai rapor** sunmalıdır (fesih tarihine kadar olan son açık raporlama dönemi için).

Hibe makamı, nihai hibe tutarını ve nihai ödemeyi, sunulan rapora göre ve feshin yürürlüğe girmesinden önce gerçekleştirilen faaliyetler için götürü usulü katkıları dikkate alarak hesaplayacaktır (bk. Madde 22). Tamamlanmamış (örn. teknik nedenlerden dolayı) faaliyetler için kısmi götürü usulü katkıları istisnai olarak dikkate alınabilir.

Rapor sunma yükümlülüğünün ihlali nedeniyle hibenin feshedilmesi durumunda koordinatör, fesihden sonra herhangi bir rapor sunamaz.

Hibe makamı raporu belirtilen süre içinde almazsa, yalnızca onaylanmış bir dönemsel raporda yer alan götürü usulü katkıları dikkate alınacaktır (hiçbir dönemsel rapor onaylanmamışsa katkı yoktur).

Fesih, hibe makamının hibede kesinti yapma (bk. Madde 28) veya idari yaptırım uygulama (bk. Madde 34) hakkını etkilemez.

Yararlanıcılar, hibe makamından fesih nedeniyle tazminat talep edemez (bk. Madde 33).

Feshin ardından yararlanıcıların yükümlülükleri (özellikle 13 (gizlilik ve güvenlik), 16 (FMH), 17 (iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük), 21 (raporlama), 25 (kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar), 26 (etki değerlendirmesi), 27 (retler), 28 (hibe kesintisi) ve 42. (alacakların devri) maddeler) geçerliliğini sürdürür.

(b) **Yararlanıcı sıfatının sonlandırılması için:**

Koordinatör — yararlanıcının yararlanıcı sıfatının sonlandırılması işleminin yürürlüğe girmesinden itibaren 60 gün içinde — aşağıdakileri sunmalıdır:

- (i) ilgili yararlanıcıya **yapılan ödemelerin dağılımına ilişkin bir rapor**
- (ii) ilgili yararlanıcıdan, fesih tarihine kadar açık raporlama dönemi için, işin ilerleyişine ilişkin bir genel bakış içeren bir **fesih raporu**
- (iii) gerekli tüm değişikliklerle (örn. görevlerin yeniden tahsisi ve yararlanıcı sıfatı sonlandırılan yararlanıcının tahmini bütçesi; yararlanıcı sıfatı sonlandırılan yararlanıcının yerine yeni bir yararlanıcının eklenmesi; koordinatör değişikliği vb.) birlikte bir **Sözleşme değişikliği talebi** (bk. Madde 39).

Hibe makamı, yararlanıcıya ödenecek tutarı sunulan raporlara göre (tamamlanan ve onaylanan faaliyetler için yararlanıcının götürü usulü katkıları) ve yararlanıcı sıfatının



sonlandırılması işleminin yürürlüğe girmesinden önce gerçekleştirilen faaliyetler için katkıları dikkate alarak hesaplayacaktır (bk. Madde 22).

Devam eden/henüz tamamlanmamış faaliyetler için götürü usulü katkıları, bu faaliyetler tamamlandığında sonraki raporlama dönemleri için dönemsel rapora dâhil edilmelidir.

Hibe makamı, ödemelerin dağılımına ilişkin raporu belirtilen süre içinde almazsa:

- koordinatörün ilgili yararlanıcıya herhangi bir ödeme yapmadığı,
- ilgili yararlanıcının koordinatöre herhangi bir ödemeyi geri vermemesi gerektiği kanaatine varacaktır.

Sözleşme değişikliği talebinin hibe makamı tarafından kabul edilmesi halinde, Sözleşme gerekli değişiklikleri içerecek şekilde **tadil edilir** (bk. Madde 39).

Sözleşme değişikliği talebi, hibe makamı tarafından reddedilirse (hibe verme kararının sorgulanmasına neden olduğu veya başvuru sahiplerine eşit muamele ilkesini ihlal ettiği için) hibe feshedilebilir (bk. Madde 32).

Fesihten sonra, ilgili yararlanıcının yükümlülükleri (özellikle 13 (gizlilik ve güvenlik), 16 (FMH), 17 (iletişim, yaygınlaştırma ve görünürlük), 21 (raporlama), 25 (kontroller, incelemeler, denetimler ve soruşturmalar), 26 (etki değerlendirmesi), 27 (retler), 28 (hibe kesintisi) ve 42. (alacakların devri) maddeler) geçerliliğini sürdürür.

KESİM 3 DİĞER SONUÇLAR: ZARARLAR VE İDARİ YAPTIRIMLAR

MADDE 33 — ZARARLAR

33.1 Hibe makamının sorumluluğu

Hibe makamı, ağır ihmal de dâhil olmak üzere, Sözleşmenin uygulanması nedeniyle yararlanıcıların veya üçüncü kişilerin uğrayacağı zararlardan sorumlu tutulamaz.

Hibe makamı, Sözleşmenin uygulanması nedeniyle, yararlanıcıların veya eyleme dâhil olan diğer katılımcı kuruluşların neden olduğu herhangi bir zarardan sorumlu tutulamaz.

33.2 Yararlanıcıların sorumluluğu

Yararlanıcılar, ağır ihmal veya kasıtlı bir eylemden kaynaklanmak kaydıyla, eylemin uygulanmasının sonucu olarak ya da eylemin Sözleşmeye tam olarak uygun yürütülmemesi sebebiyle hibe makamının uğradığı zararları tazmin etmelidir.

Sorumluluk, bu tür bir zarar kasıtlı bir eylemden veya gizliliğin ihlalinin kaynaklanmadığı sürece, dolaylı veya sonuç olarak ortaya çıkan kayıpları veya benzer zararları (kâr kaybı, gelir kaybı veya sözleşme kaybı gibi) kapsamaz.



MADDE 34 — İDARİ YAPTIRIMLAR VE DİĞER ÖNLEMLER

Bu Sözleşmede yer alan hiçbir husus, bu Sözleşme kapsamında öngörülen sözleşmeye bağlı önlemlere ek veya alternatif olarak idari yaptırımların (AB hibe tahsisi prosedürlerinden dışlama ve/veya mali cezalar) uygulanmasını veya diğer kamu hukuku tedbirlerinin alınmasını engelleyecek şekilde yorumlanamaz (bk. örneğin, 2018/1046 sayılı AB Mali Tüzüğü'nün 135 ila 145. maddeleri ve 2988/95 sayılı Tüzük'ün¹³ 4 ve 7. maddeleri).

KESİM 4 MÜCBİR SEBEPLER

MADDE 35 — MÜCBİR SEBEPLER

Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini mücbir sebeplerle yerine getirmekten alıkonan bir taraf, bunları ihlal etmiş sayılamaz.

"Mücbir sebep", aşağıdakileri koşulları sağlayan herhangi bir durum ya da olaydır:

- taraflardan birinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesini engelleme,
- öngörülemeyen, istisnai bir durum ve tarafların kontrolü dışında olma,
- kendilerinin (veya eyleme dâhil olan diğer katılımcı kuruluşların) hata veya ihmalden kaynaklanmama ve
- tüm gerekli özenin gösterilmesine rağmen kaçınılmaz olduğunu kanıtlama.

Mücbir sebep teşkil eden herhangi bir durum niteliği, olası süresi ve öngörülebilir etkileri belirtilerek gecikmeksizin karşı tarafa resmi olarak bildirilmelidir.

Taraflar, mücbir sebeplerden kaynaklanan zararı sınırlamak için gerekli tedbirleri ivedilikle almalı ve eylemin uygulanmasını mümkün olduğunca çabuk bir şekilde tekrar başlatmak için gereken tüm çabayı göstermelidir.

BÖLÜM 6 NİHAİ HÜKÜMLER

MADDE 36 — TARAFLAR ARASI İLETİŞİM

36.1 İletişim şekli ve araçları – Elektronik yönetim

Sözleşme kapsamındaki iletişim (bilgiler, talepler, gönderimler, 'resmi bildirimler' vb.) aşağıdaki hususlara uygun olmalıdır:

- yazılı olarak yapılmalıdır

¹³ Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarının korunmasına ilişkin 18 Aralık 1995 tarihli ve (AT, Euratom) 2988/95 sayılı Konsey Tüzüğü (ATRG L 312, 23.12.1995, s. 1)



- Sözleşmeye (proje numarası ve varsa başlığına) açıkça atıfta bulunmalıdır ve
- verilen formlar ve şablonlar kullanılarak gerçekleştirilmelidir.

Taraflar, resmi bildirimler dışında elektronik araçlarla iletişime geçmelidir.

Resmi bildirimler, teslim belgesiyle birlikte taahhütlü posta ile yapılmalıdır ('kâğıt üzerinde resmi bildirim').

Bununla birlikte, ilgili Üye Devlette geçerli ulusal hukukun izin vermesi halinde resmi bildirimler, özellikle teslim belgesiyle birlikte, elektronik olarak gönderilebilir.

36.2 İletişim tarihi

İletişim, gönderen tarafça gönderildiğinde (gönderildiği tarih ve saatte) gerçekleştirilmiş sayılır.

Teslim belgesiyle birlikte taahhütlü postayla gönderilen kâğıt üzerindeki resmi bildirimlerin aşağıdaki tarihlerden birinde yapılmış olduğu kabul edilir:

- posta hizmetleri tarafından kaydedilen teslimat tarihi veya
- postanedeki son teslim tarihi.

MADDE 37 — SÖZLEŞMENİN YORUMLANMASI

Veri Listesindeki hükümler, Sözleşmenin geri kalan Hüküm ve Şartlarına göre öncelikli olarak uygulanır.

Ek 2, Hüküm ve Şartlara göre; Hüküm ve Şartlar, Ek 2 dışındaki Eklere göre öncelikli olarak uygulanır.

MADDE 38 — DÖNEMLERİN VE SON TARİHLERİN HESAPLANMASI

1182/71 sayılı Tüzük¹⁴ uyarınca gün, ay veya yıl olarak ifade edilen dönemler, başlangıç olayının meydana geldiği andan itibaren hesaplanır.

Başlangıç olayının gerçekleştiği gün, bu dönem içinde sayılmaz.

"Günler", çalışma günleri değil, takvim günleri anlamına gelir.

¹⁴ Dönem, tarih ve süre sınırları için geçerli olma kuralları belirleyen 3 Haziran 1971 tarihli ve (AET, EURATOM) 1182/71 sayılı Tüzük (ATRGL 124, 8/6/1971,s 1)



MADDE 39 — SÖZLEŞME DEĞİŞİKLİKLERİ

39.1 Koşullar

Sözleşme, hibe verme kararının sorgulanmasına veya başvuru sahiplerine eşit muamele ilkesinin ihlal edilmesine sebep olacak değişikliklere yol açmadığı sürece değiştirilebilir.

Taraflardan herhangi biri Sözleşme değişikliği talebinde bulunabilir.

39.2 Yöntem

Sözleşme değişikliğini talep eden taraf, Sözleşme değişikliği talebini sunmalıdır.

Koordinatör, yararlanıcılar adına Sözleşme değişikliği taleplerini sunar ve alır (bk. Ek 3). Koordinatörün onayı olmadan koordinatör değişikliğinin talep edilmesi halinde, Sözleşme değişikliği talebi başka bir yararlanıcı (diğer yararlanıcılar adına hareket eden) tarafından yapılmalıdır.

Değişiklik talebi şunları içermelidir:

- değişiklik nedenleri
- uygun destekleyici belgeler ve
- koordinatörün onayı olmadan koordinatör değişikliği için: koordinatörün görüşü (veya bu görüşün yazılı olarak istenmiş olduğunun kanıtı).

Hibe makamı ek bilgi talep edebilir.

Talebi alan taraf kabul ederse, bildirim (veya hibe makamının talep ettiği herhangi bir ek bilgiyi) aldığı tarih itibarıyla 45 gün içinde Sözleşme değişikliğini Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında imzalamalıdır. Kabul etmezse, aynı süre içinde itirazını resmi olarak bildirmelidir. Talebin değerlendirilmesi için gerekli olması halinde bu süre uzatılabilir. Belirtilen süre içinde hiçbir bildirim alınmaması halinde talep reddedilmiş sayılır.

Sözleşme değişikliği, talebi alan tarafın imzaladığı gün **yürürlüğe girer**.

Sözleşme değişikliği, yürürlüğe girdiği tarih veya Sözleşme değişikliğinde belirtilen başka bir tarih itibarıyla **geçerlidir**.

MADDE 40 — YENİ YARARLANICILARIN KATILIMI VE EKLENMESİ

40.1 Giriş kısmında belirtilen yararlanıcıların katılımı

Koordinatör olmayan yararlanıcılar, hibe tahsisine hak kazanmak için katılım formunu (bk. Ek 3) imzalamalıdır.



Bu yararlanıcılar Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihten (bk. Madde 44) itibaren geçerli olmak üzere Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülükleri üstlenecektir.

40.2 Yeni yararlanıcıların eklenmesi

Gerekçelendirilmiş durumlarda, yararlanıcılar yeni bir yararlanıcının eklenmesini talep edebilir.

Bu amaçla, koordinatör 39. madde uyarınca Sözleşme değişikliği talebini sunmalıdır. Bu talep, yeni yararlanıcı tarafından imzalanmış bir katılım formunu (bk. Ek 3) içermelidir.

Yeni yararlanıcılar, Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülükleri, katılım formunda (bk. Ek 3) belirtilen katılım tarihinden itibaren geçerli olacak şekilde üstlenecektir.

MADDE 41 — SÖZLEŞMENİN DEVRİ

Uygulanmaz.

MADDE 42 — HİBE MAKAMINDAN TALEP EDİLECEK ALACAKLARIN DEVREDİLMESİ

Koordinatör tarafından (ilgili yararlanıcı adına) yapılan gerekçeli ve yazılı talebin hibe makamı tarafından yazılı olarak açıkça onaylanması durumu haricinde, yararlanıcılar, hibe makamından talep edecekleri alacakların hiçbirini herhangi bir üçüncü tarafa devredemez.

Hibe makamının bu devri kabul etmemesi veya devir şartlarına uyulmaması halinde, devir işleminin hibe makamı üzerinde hiçbir bağlayıcılığı olmayacaktır.

Devir işlemi hiçbir koşulda, yararlanıcıları hibe makamına karşı olan yükümlülüklerinden muaf tutmaz.

MADDE 43 — UYGULANACAK HUKUK VE UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

43.1 Uygulanacak hukuk

Hibe sözleşmesi, Türk hukukuna tabidir ve gerekli olduğu hallerde Birlik hukukunca tamamlanır.

43.2 Uyuşmazlıkların çözümü

Bu Sözleşmenin yorumlanması, uygulanması veya geçerliliği ile ilgili doğabilecek her türlü uyuşmazlıkta Ankara, Türkiye mahkemeleri ve icra daireleri yetkilidir.

MADDE 44 — YÜRÜRLÜĞE GİRME

Sözleşme, en son imzalayan taraf olan hibe makamının imzaladığı tarihte yürürlüğe girecektir.



<p>Koordinatör adına İmzası</p> <p>Memnune YAYLALI Okul Müdürü</p> <p>Yer: İZMİR Tarih:</p>	<p>Merkez adına İmzası</p> <p>Sefa YAHŞİ Başkan V.</p> <p>Yer: Ankara Tarih:</p>
--	---



EK 1 – EYLEMİN TANIMI VE TAHMİNİ BÜTÇE**Proje 2024-1-TR01-KA210-VET-000252586****Proje detayları**

Proje Numarası	2024-1-TR01-KA210-VET-000252586
Başvuru Formu Numarası	KA210-VET-2754D736
Başvuru Gönderim Numarası	1555957
Proje Başlığın (İngilizce)	SOKAK LEZZETLERİNDE KÜLTÜREL BULUŞMA
Proje Başlığı Kısaltması	St. Deli
Onaylanan Hibe Tutarı	60.000,00

Yararlanıcı, projeyi yukarıda başvuru numarası belirtilen hibe başvurusunda tanımlanan şekilde uygulayacaktır.

Bütçe Özeti

Sağlanan bu hibe ile yararlanıcı, Hibe Sözleşmesinin Özel Şartlarında tanımlanan esnek kurallar dahilinde aşağıdaki gösterge hedeflere ulaşmayı amaçlayacaktır.

Faaliyetler	Tahmini Maliyetler
Ara toplantı	15.000,00
Festival Hareketliliği	15.000,00
İlk Proje Toplantısı	16.000,00
Kısa dönem öğrenci hareketliliği	7.000,00
Öğrenci kısa dönem hareketlilik	7.000,00
Toplam	

Proje Götürü Tutarı

Proje Götürü Tutarı	60.000,00 Avro
---------------------	----------------

Katılımcı Kuruluşlar

Konak Nevvar Salih İşgören Eğitim Kampüsü-2

OID	E10340862
Kurum Resmi Adı	Konak Nevvar Salih İşgören Eğitim Kampüsü-2
Kuruluşun Rolü	Başvuran
Resmi Kayıt Numarası (varsa)	
Hukuki Statüsü	Kamu
Adres	Umur Bey Mah. Şehitler Cad. No:120 Konak 35230 ?zmir
Ülke	Türkiye
Vergi Numarası	4840741540

Profesionalna gimnazia po mehanoelektrotehnika

OID	E10031507
Kurum Resmi Adı	Profesionalna gimnazia po mehanoelektrotehnika
Kuruluşun Rolü	Ortak
Resmi Kayıt Numarası (varsa)	000282489
Hukuki Statüsü	Kamu
Adres	бул. Мизия 5500 Ловеч (Lovech)
Ülke	Bulgaristan
Vergi Numarası	

Hódmezővásárhelyi Szakképzési Centrum Corvin Mátyás Technikum és Kollégium

OID	E10183592
Kurum Resmi Adı	Hódmezővásárhelyi Szakképzési Centrum Corvin Mátyás Technikum és Kollégium
Kuruluşun Rolü	Ortak



Resmi Kayıt Numarası (varsa)	203039 004
Hukuki Statüsü	Kamu
Adres	Városház u. 1. 6800 Csongrád
Ülke	Macaristan
Vergi Numarası	

Istituto di istruzione superiore Danilo Dolci

OID	E10036172
Kurum Resmi Adı	Istituto di istruzione superiore Danilo Dolci
Kuruluşun Rolü	Ortak
Resmi Kayıt Numarası (varsa)	pais021003
Hukuki Statüsü	Kamu
Adres	Via G. Mameli, 4 90047 Sicilia
Ülke	İtalya
Vergi Numarası	



EK 2 – ÖZEL HÜKÜMLER

1. ALT YÜKLENİCİLER (MADDE 9.3)

Eylemin amaçlarına ulaşmanın doğrudan bağlı olduğu temel faaliyetleri kapsamadığı sürece, hizmetlerin alt yükleniciye verilmesine izin verilir.

2. VERİLERİN KORUNMASI (— MADDE 15)

2.1 VERİ KORUMA YÜKÜMLÜLÜKLERİNE UYMA HAKKINDA RAPORLAMA

Yararlanıcılar, nihai raporda, 15. maddede belirtilen yükümlülükler doğrultusunda veri işleme faaliyetlerinin 2018/1725 sayılı Tüzük ile uyumluluğunu sağlamak için en azından aşağıdaki konularda uygulamaya konulan önlemleri rapor edecektir: veri işlemenin güvenliği, veri işlemenin gizliliği, veri sorumlusuna destek, verilerin saklanması, teftişler dâhil olmak üzere denetimlere katkı, veri sorumlusu adına gerçekleştirilen tüm işleme faaliyeti kategorilerinin kişisel veri kayıtlarının oluşturulması.

3. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI (FMH) — KONU GEÇMİŞİ VE SONUÇLAR — ERİŞİ M HAKLARI VE KULLANIM HAKLARI (— MADDE 16)

3.1 KONU GEÇMİŞİ LİSTESİ

Yararlanıcılar, sınai ve fikri mülkiyet haklarının (üçüncü tarafların hakları dâhil) Sözleşmeden önce mevcut olduğu durumlarda, hak sahiplerini belirterek bu mevcut sınai ve fikri mülkiyet haklarının bir listesini oluşturmalıdır.

Koordinatör — eylemi başlatmadan önce — bu listeyi hibe makamına sunmalıdır.

3.2 EĞİTİCİ MATERYALLER

Yararlanıcıların Proje kapsamında eğitici materyaller üretmeleri halinde, bu materyaller İnternet üzerinden açık lisanslarla¹⁵ ücretsiz olarak paylaşılmalıdır. Yararlanıcılar, kullanılan internet sitesi adresinin geçerli ve güncel olduğundan emin olmalıdır. İnternet sitesi hizmetinin durdurulması durumunda yararlanıcılar, internet alan adının başka bir tarafça ele geçirilip başka internet sitelerine yönlendirilme riskini önlemek için internet sitesini Kuruluş Kayıt Sisteminden çıkarmalıdır.

¹⁵ Açık lisans – bir eserin sahibinin, başkalarına kaynağı kullanması için izin verdiği bir yol. Her kaynakla bir lisans ilişkilendirilir. Verilen izinlerin kapsamına veya getirilen sınırlamalara göre farklı açık lisanslar vardır ve yararlanıcı, eserlerine uygulamak üzere belirli lisansı seçmekte özgürdür. Üretilen her kaynakla bir açık lisans ilişkilendirilmelidir. Açık lisans, telif haklarının veya Fikri Mülkiyet Haklarının (FMH) devri değildir.



4. İLETİŞİM, YAYGINLAŞTIRMA VE GÖRÜNÜRLÜK (— MADDE 17.4)

Yararlanıcılar, Erasmus+ programı kapsamında aldıkları desteği internet siteleri ve sosyal medya da dâhil olmak üzere tüm iletişim ve tanıtım materyallerinde belirtmelidir.

Yararlanıcı ve diğer üçüncü taraflar için görsel kimlik rehberlerine aşağıdaki adresten ulaşılabilir:
https://commission.europa.eu/funding-tenders/managing-your-project/communicating-and-raising-eu-visibility_en

4.1 ERASMUS+ PROJE SONUÇLARI PLATFORMU

Koordinatör, proje sonuçlarını Erasmus+ Proje Sonuçları Platformunda (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects>) kullanıma sunmalıdır.

5. EYLEMİN YÜRÜTÜLMESİNE İLİŞKİN ÖZEL KURALLAR (— MADDE 18)

5.1 AB KISITLAYICI ÖNLEMLERİ

Yararlanıcılar, Avrupa Birliği Antlaşması'nın 29. maddesi veya AB'nin İşleyişi Hakkında Antlaşma'nın (ABİHA) 215. maddesi uyarınca alınan kısıtlayıcı önlemlere tabi olan bağlı kuruluşlar, ilişkili ortaklar, alt yükleniciler veya üçüncü taraflara sağlanan mali destek alıcılarının AB hibesinden faydalanmamasını sağlamalıdır.

6. RAPORLAMA (— MADDE 21)

6.1 ERASMUS+ RAPORLAMA VE YÖNETİM ARACI

Koordinatör, proje kapsamında gerçekleştirilen faaliyetlerle (doğrudan AB hibeleri ile desteklenmeyen faaliyetler dâhil) ilgili tüm bilgileri kaydetmek ve dönemsel rapor ve ilerleme raporu/raporlarını (Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında mevcut olması halinde ve 21.2 maddesinde belirtilen hallerde) ve nihai raporu tamamlamak ve sunmak için Avrupa Komisyonu tarafından sunulan internet tabanlı raporlama ve yönetim aracını kullanmalıdır.

6.2 DÖNEMSEL RAPOR VE İLERLEME RAPORU

Dönemsel rapor ve ilerleme raporu teknik bir bölüm içerir.

Teknik bölüm, eylemin uygulanmasına dair genel bir bakış içerir. Bu bölüm Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında bulunan şablon kullanılarak hazırlanmalıdır.

Yararlanıcılar, teknik raporu imzalamakla sağlanan bilgilerin tam, güvenilir ve doğru olduğunu onaylar.

Dönemsel rapor için teknik bölüme ek olarak mali beyan da sunulmalıdır.



6.3 NİHAİ RAPOR

Nihai rapor aynı zamanda teknik bir bölüm de içermektedir.

Teknik bölüm, eylemin uygulanmasına ve elde edilen sonuçlara genel bir bakış içerir. Erasmus+ raporlama ve yönetim aracında bulunan şablon kullanılarak hazırlanmalıdır.

Yararlanıcılar nihai raporu imzalayarak sağlanan bilgilerin tam, güvenilir ve doğru olduğunu onaylar.

6.4 NİHAİ RAPORUN DEĞERLENDİRİLMESİ

Nihai rapor, kalite kriterlerine göre değerlendirilecek ve toplamda azami 100 puan üzerinden puanlanacaktır. Nihai rapor ve proje sonuçları, aşağıdakilere odaklanan ortak bir kalite kriterleri seti kullanılarak Ulusal Ajans tarafından değerlendirilecektir:

- Projenin, onaylanan hibe başvurusuna ne ölçüde uygun olarak uygulandığı
- Üstlenilen faaliyetlerin kalitesi ve bunların proje hedefleriyle tutarlılığı
- Üretilen ürünlerin ve sonuçların kalitesi
- Öğrenme çıktıları ve katılımcılar üzerindeki etkisi
- Projenin diğer girişimler için yenilikçi/tamamlayıcı olduğunun ne ölçüde kanıtlandığı
- Projenin AB düzeyinde değer kattığının ne ölçüde kanıtlandığı
- Projenin, etkin kalite önlemlerini ve proje sonuçlarını değerlendirme önlemlerini ne ölçüde uyguladığı
- Katılımcı kurumlar/kuruluşlar üzerindeki etkisi
- Gerçekleştirilen yaygınlaştırma faaliyetlerinin kalitesi ve kapsamı
- Projenin yararlanıcıların ötesinde bireyler ve kurumlar/kuruluşlar üzerindeki potansiyel daha geniş etkisi.

7. ÖDENECEK TUTAR (— MADDE 22.3)

Yararlanıcı, hibe desteği verilen proje faaliyetlerinin Erasmus+ Program Rehberinde ve bu Sözleşmede belirtilen kurallara göre uygun olmasını sağlamalıdır.

Ulusal Ajans, bu Sözleşmede ve Erasmus+ Program Rehberinde belirtilen kurallara uymayan herhangi bir faaliyeti uygun bulmayacaktır.

Bu faaliyetlere (bir faaliyetin parçası da dâhil olmak üzere) karşılık gelen hibe tutarlarının tamamı iade edilecektir.



8. KONTROLLER, İNCELEMELER, DENETİMLER VE SORUŞTURMALAR (— MADDE 25)

25. maddenin amaçları doğrultusunda, koordinatör veya ilgili yararlanıcılar, Ulusal Ajans asıllarının sunulmasını talep etmediği sürece, projede öngörülen faaliyetlerin etkin bir şekilde gerçekleştirildiğini kanıtlayan ilgili destekleyici belgelerin (örn. toplantı tutanakları, kurs materyali, proje çıktıları vb.) fiziksel veya elektronik nüshalarını Ulusal Ajansa sunmalıdır. Ulusal Ajans, destekleyici belgelerin asıllarını inceleme sonrasında ilgili yararlanıcıya iade etmelidir. Yararlanıcı belgelerin asıllarını göndermeye yasal olarak yetkili değil ise, destekleyici belgelerin asılları yerine nüshaları gönderilecektir.

Proje daha fazla kontrole tabi olabilir: ayrıntılı kontrol, yerinde kontrol ve sistem denetimi. Bu bağlamda Ulusal Ajans, yararlanıcıdan genellikle kontrol türü için gerekli olan ek destekleyici belgeleri veya kanıtları sağlamasını isteyebilir.

8.1 AYRINTILI KONTROL

Ayrıntılı kontrol, nihai rapor aşamasında veya sonrasında gerçekleştirilebilecek, destekleyici belgelerin Ulusal Ajansa detaylı olarak incelenmesidir.

8.2 YERİNDE KONTROLLER

Yerinde kontroller, Ulusal Ajans tarafından yararlanıcının tesislerinde veya projenin yürütülmesi ile bağlantılı diğer tesislerde gerçekleştirilir. Yerinde kontroller esnasında, yararlanıcı, tüm bütçe kategorileri için belirtilen destekleyici belgelerin asıllarını Ulusal Ajansın incelemesi için sunmalı ve Ulusal Ajansın yararlanıcının hesaplarındaki proje harcamalarının kaydına erişmesini sağlamalıdır.

Yerinde kontroller aşağıdaki şekillerde gerçekleştirilebilir:

- a) **Proje uygulaması süresince yerinde kontrol:** bu kontrol, tüm proje faaliyetlerinin ve katılımcıların gerçekliğinin ve uygunluğunun doğrulanması için Ulusal Ajans tarafından projenin uygulanması sırasında yapılır.
- b) **Projenin tamamlanmasının ardından yerinde kontrol:** bu kontrol, proje bitişinden ve genellikle nihai raporun doğrulanmasından sonra yapılır.

8.3 SİSTEM DENETİMİ

Sistem denetimi, yararlanıcının Program kapsamında düzenli hibe talebinde bulunma sisteminin yanı sıra akreditasyonu sonucunda üstlenilen taahhütlere uygunluğunun belirlenmesi için gerçekleştirilir. Sistem denetimi, yararlanıcının Erasmus+ Programı çerçevesinde taahhüt ettiği uygulama standartlarına uygunluğunu belirlemek için gerçekleştirilir. Yararlanıcı, çifte fonlamayı veya diğer usulsüzlükleri ortadan kaldırmak için Ulusal Ajansın, tüm proje faaliyetlerinin ve



katılımcılarının gerçekliğini ve uygunluğunu, gerçekleştirilen faaliyetlerin video ve fotoğraf kayıtları da dâhil olmak üzere, tüm belgesel araçlarla doğrulamasını sağlamalıdır.]

9. HİBE KESİNTİSİ (— MADDE 28)

Ulusal Ajans, yararlanıcı tarafından sunulan nihai rapora, faaliyetlere katılan katılımcılardan alınan bilgilere ve proje sonuçlarına dayanarak, projenin yetersiz, kısmi ya da geç uygulandığını tespit edebilir.

Ulusal Ajans, yararlanıcının Sözleşme kapsamındaki yükümlülüğü ihlal ettiğini kanıtlayan diğer herhangi bir ilgili kaynaktan alınan bilgileri dikkate alabilir. Diğer bilgi kaynakları, Ulusal Ajans tarafından gerçekleştirilen izleme ziyaretlerini, dönemsel raporlar ve ilerleme raporlarını, ayrıntılı kontrolleri veya yerinde kontrolleri içerebilir.

Yukarıda 6.4 maddesinde bulunan nihai rapor puanlama prosedürüne göre Ulusal Ajans nihai hibe tutarında aşağıdaki şekilde kesinti yapacaktır:

- Nihai raporun puanı 45 ve 59 arası ise: %10;
- Nihai raporun puanı 30 ve 44 arası ise: %30;
- Nihai raporun puanı 10 ve 29 arası ise: %70;
- Nihai raporun puanı 0 ve 9 arası ise: %100.

Planlanan bir proje faaliyetinin gerçekleştirilmemesi ve bu faaliyetin hem hedeflere katkısı hem de bütçesi bakımından eşdeğer başka bir faaliyet ile değiştirilmemesi durumunda, Ulusal Ajans o faaliyete tahsis edilen tutar kadar hibe kesintisi yapar.

10. TARAFLAR ARASI İLETİŞİM (— MADDE 36)

Hibe makamına gönderilecek yazılı resmi bildirimler, Giriş bölümünde belirtilen Ulusal Ajansın adresine gönderilmelidir.

Yararlanıcılara gönderilecek yazılı resmi bildirimler, Giriş bölümünde belirtilen yararlanıcıların yasal adreslerine gönderilmelidir.

11. İMKÂNI KISITLI KATILIMCILAR İÇİN DÂHİL ETME DESTEĞİ

Yararlanıcı, projede yer alan imkânı kısıtlı katılımcılara yeterli desteğin sağlanmasından sorumludur.

12. KATILIMCILARIN KORUNMASI VE GÜVENLİĞİ

Yararlanıcı, kendi projesindeki katılımcıların güvenliğini ve korunmasını sağlamak için etkili prosedür ve düzenlemeleri uygulayacaktır.



Yararlanıcı, hareketlilik faaliyetlerinde yer alan katılımcıların sigorta kapsamında olmalarını sağlamalıdır.

Reşit olmayan kişilerin projeye herhangi bir şekilde katılımından önce, yararlanıcı, aşağıdakiler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, gönderen ve ev sahibi ülkelerdeki geçerli mevzuatta tanımlanan, bu kişilerin korunması ve güvenliğine ilişkin geçerli düzenlemelere tam olarak riayet edilmesini sağlamalıdır: veli veya vasi izni, sigorta düzenlemeleri ve yaş sınırları.

14. PROGRAM İLE İLİŞKİLİ OLMAYAN ÜÇÜNCÜ ÜLKELERDE BULUNAN YARARLANICILAR

Uygulanmaz.

15. YOUTHPASS SERTİFİKASI

Gençlik için; yararlanıcı, projeye katılan katılımcıları Youthpass sertifikası alma hakları konusunda bilgilendirmelidir.

Yararlanıcı, projeye katılan katılımcıları, edindikleri yaygın öğrenme deneyimlerinin değerlendirilmesinde destekleyecektir. Yararlanıcının faaliyetin sonunda isteyen her katılımcıya Youthpass sertifikası verme yükümlülüğü vardır.



16. ULUSAL HUKUKUN GEREKTİRDİĞİ EK HÜKÜMLER

Hibe makamı tarafından yürütülmekte olan herhangi bir program kapsamında daha önce bir proje yararlanıcısı olmakla birlikte, bu kapsamda kendisine iade tahakkuk ettirildiği halde zamanında iadesini yapmamış olanlardan yeni bir Teklif çağrısı çerçevesinde başvuru yapmayı planlayan başvuru sahiplerine ilişkin olarak AB fonlarının etkin ve yerinde kullanılmasının ve muhtemel risklerin en aza indirilerek fon kayıplarının önlenmesi için;

1. Yararlanıcıya en son gönderilen iade bildiriminde verilen son ödeme tarihinde ödenmemiş herhangi bir hibe sözleşmesinden doğmuş iade borcu, fer'ileriyle birlikte tamamıyla ödenmeden o sözleşmenin yararlanıcısının herhangi bir program kapsamında yeni bir hibe başvurusu ile hibe içermeyen diğer faaliyetlerdeki başvurusu kabul edilmez.
2. İade borcunun yararlanıcıya en son gönderilen iade bildiriminde verilen son ödeme tarihinden sonra ferileri ile birlikte tamamıyla ödenmesi durumunda ise borcun tamamıyla ödendiği andan itibaren iki yıl süreyle o sözleşmenin yararlanıcısının yeni bir hibe başvurusu ile hibe içermeyen diğer faaliyetlerdeki başvuruları kabul edilmez.
3. Yukarıdaki hükümler kamu kurum ve kuruluşları, kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşları, vakıf yükseköğretim kurumları ile kanun, cumhurbaşkanlığı kararnamesi veya idari işlemle kurulan dernek, vakıf vb. özel hukuk tüzel kişiliğini haiz kuruluşlar için uygulanmaz.
4. İade borcu ile ilgili olarak yararlanıcı lehine kesinleşmiş bir mahkeme kararı olması durumunda yukarıdaki hükümlerin ilgili karara aykırı olanları uygulanmaz.

Yeni bir Teklif Çağrısı çerçevesinde başvuru yapacakların başvurularına hibe tahsis edildiğine ilişkin duyuru/bildirim yapılmış olsa dahi hibe makamı ile hibe sözleşmesi imzalanması aşamasında yukarıda belirtilen durumda olduklarının tespit edilmesi halinde hibe sözleşmesi imzalanmaz, alınmış olan hibe tahsisat kararı iptal edilir.



EK 3 – YARARLANICILAR İÇİN KATILIM FORMU

[Yasal resmi tam adres] adresinde bulunan [**Yararlanıcının yasal adı**],
[Koordinatörün yasal adı] ile [Ulusal Ajansın adı] ('hibe makamı') arasındaki
[sayılı] **Teklif Çağrısına ait Hibe Sözleşmesinde** ('Hibe Sözleşmesi')
yararlanıcı **olmayı**

kabul eder ve

koordinatöre aşağıdaki hususlarda yetki verir:

- Erasmus+/ESC Programı kapsamında [ülkenin adı]'deki [başvuru yapılacak Ulusal Ajansın Adı]'a yararlanıcıyı temsilen ve yararlanıcı adına fonlama için proje başvurusu yapma ve imzalama
- Projenin Ulusal Ajans tarafından hibe alması durumunda, yararlanıcıyı temsilen ve yararlanıcı adına hibe sözleşmesini imzalama
- Hibe sözleşmesinin imzalanması halinde, 39. madde uyarınca, yararlanıcıyı temsilen ve yararlanıcı adına Sözleşme değişikliğini sunma ve Sözleşme değişikliklerini imzalama.

Yararlanıcı, bu katılım formunu imzalayarak hibeyi kabul eder ve hibeyi, Sözleşmeye uygun olarak, katılım formunun imza tarihinden itibaren (**'katılım tarihi'**) Sözleşmenin belirlediği tüm yükümlülükler, hükümler ve şartlarla birlikte uygulama hususunda mutabık kalır.

İMZA

Yararlanıcı adına

[görev/ad/soyad]

[imza]

[tarih] tarihinde Türkçe dilinde düzenlenmiştir

